

пераклады

пераклады

Уільям Голдынг



...цікава было б самім вызначаць свае хады,
а не аддаваць іх на волю выпадку...

Бог Скарпіён

Навэла

У небе не было ні расколінкі, ні плямкі на густой эмалевай сінечы. Пасярод яе плыло сонца, але нават яно плавілася, распушчалася сваім золатам ва ўльтрамарыне, пералівіста граючы. Неба ліло спапяляльнае съятло і съпёку. Дол паміж двумя доўгімі камяніскамі зънерухомеў, як і яны самі.

Цёмная, мёртвая, спынілася вада ў рацэ. Пра рух на гадвалі толькі колцы пары, што ўздымаліся ад зямлі. На ссохлых, растрэсканых глейстых берагах квяцістымі чародамі застылі рачныя птушкі, утаропіўшыся ў нішто. Зарасыці пажоўлага папірусу, дзе-нідзе рассысаныя зламанай съязблінай, падапертай астатнімі, у сваім здрэнцвенні паходзілі на трыснягі, намаляваныя на дамавінах. І хоць з засохлага венчыку раз-пораз падала семя, яно не прарастала, а так і заставалася ляжаць на водмелі. Але ўдалечы – вада была глыбокая, можа, глыбіней на мілі. І там, у глыбі, таксама гарэла сонца, рас-

Пераклад
з ангельскай
V.K.

плывалася ў эмалевай сіні марской бездані, што зылівалася з густой сінечай нябеснага скляпеньня над жоўта-чырвонымі камяніскамі. Тыя, быццам ня ў стане вытрываць два сонцы запар, як бы раставалі, дрыжалі за смугу па-ветра.

Паміж камяніскамі й ракою ліжала чорная гарэлая зямля. Іржышча было гэткае ж безжыццёвае, як птушыныя пёркі, што там і тут зачапліся за пасобныя сцябліны. Рэдкія дрэвы – пальмы, акацыі – у безнадзеі паніклі лісто-таю. Ня менш зьмярцьвелья ды зьнерухомленыя стаялі вапнаваныя мазанкі, і такія ж зьнерухомленыя людзі: мужчыны, жанкі, дзеці – застылі абапал гасыцінцу, пракладзенага ўздоўж берагу ракі. Павярнуўшыся плячыма да сонца, так што іх постаці адкідалі кароткія сінія цені, яны глядзелі туды, куды цякла рака. Прыўзнятая рукі, прыадкрытыя раты, вочы не міргаюць.

Здалёк пачуўся няясны шум. Чакальнікі перакінуліся позіркамі, абцерлі спатнелыя далоні аб ільняную вонратку, зноў прывітальна ўзынялі рукі, яшчэ вышэй, чым раней. Дзеці (яны былі зусім галіком) пачалі штось выкрык-ваць ды бегаць, покуль іх не сунялі, даўшы поўху, жанчыны ў доўгіх ільня-ных строях, падперазаных над грудзямі.

На гасыцінцы з ценю купкі пальмаў зьявіўся чалавек. Ягоныя рухі чымсьці нагадвалі дрыжаныне камяніскаў. Усе вочы скіраваліся толькі на яго. Дзіўна апрануты, ён нават здалёк выроўніваўся сярод усіх астатніх. Чалавек на-блізіўся да выспачкі голага іржышча, і стала відаць, што ён бяжыць, трухае, спатыкаючыся на выбоінах, між тым як людзі, паўз якіх ён прабягаў, маҳалі рукамі, крычалі, пляскалі ў далоні, праводзячы яго позіркам. Ён парадаўняўся з суседнім полем, і ўжо можна было разгледзець ягоны строй, ня менш дзіўны – за манеру рухацца. Вонратка й высокі галаўны ўбор – з белага лёну; шы-роке ўпрыгожаныне на грудзях (яно падскоквала з кожным крокам), запясьцевыя бранзалеты й сандалі блішчэлі золатам і сінедзю; яшчэ больш блішчэлі жазло і цэп, што ён трymаў у руках. Блішчэла і ўся цёмная скура: з яго сцякаў пот, падаў у растрэсканую зямлю. Пабачыўшы струмяні поту, людзі крычалі яшчэ гучней. Тыя, хто быў прабег крыху поруч з ім, выціралі твары, сцішвалі бег і адставалі.

Цяпер бегуна было відаць да драбніцаў. Калісь авальны твар, склюдаваны раскошай ды ўладай, зрабіўся прастакутным; да яго дастасоўвалася і ўсё каржакаватае цела. Ён удаваў на чалавека, у якога ў галаве думак мала, але тыя, што ёсьць, трymаюцца стала й не паддлягаюць перагляду. Зараз ён думаў пра адное: бегчы, бегчы, не спыніцца. Аднак да гэтай асноведзі дамеш-валіся зьдзіўленыне й абурэнъне. Абурэнъне цалкам апраўдвалася, бо галаўны ўбор раз-пораз спаўзаў бегуну на вока, і ён мусіў папраўляць яго жазлом. Хвост цэпа ўпрыгожвалі залатыя й сінія пацеркі, і калі чалавек завысока яго ўздымаў, іх бляск сцяпіў яму вочы. Час ад часу, нібы згадаўшы, ён складаў жазло і цэп крыжам на жываце, так што гэтыя ягоныя атрыбуты церліся адзін аб другі, як быццам заточваліся нажы. У дадатак навокал роем віліся мухі – усяго гэтага больш як дастаткова, каб пачуванацца абураным. Што да зьдзіўленыня, то знайсці яго прычыну было ня так лёгка. Ён ледзь бег праз поле. Ужо побач з ім застаўся толькі адзін хударлявы, цяглісты маладзён, які выгукваў падбадзёрваныні, маленьні й уславу адначасова:

– Бяжы, Вялікі Гаспадар! Бяжы дзеля мяне! Жыцця! Моцы! Здароўя!
Дабегшы да канца поля, яны нібыта прамінулі нябачную мяжу. Людзі,

што былі купіліся каля нешматлікіх хацінаў, пасунуліся наперад, пачалі крычаць:

– Бог! Бог! Вялікі Гаспадар!

Усе адразу ўсхапіліся, замітусіліся, сталі гукаць, як маладзён. Воклічы, съмех і сълёзы віталі бегуна. Кабеты съпяшаліся стаць чым бліжэй да съячыны, дзе ён бег, на дзяцей забыліся, яны блыталіся між шпаркімі цемнаскурымі нагамі. Ён трухаў па вузенькай вулачцы, і мужчыны пабеглі з ім разам. Узняўшы руку і праводзячы бегуна белымі, як кварц, вачыма, стаяў съляпец, высаходы і скурчаны, нібы посах, на які абапіраўся. Але і ён крываў:

– Жыцця! Моцы! Здароўя! Вялікі Гаспадар! Вялікі Гаспадар!

Бягун быў ужо за паселішчам, ён звёў за сабою ўсіх маладых мужчынаў, а жанкі, застаўшыся на месцы, съмляліся й плакалі:

– Бачыла, сяstryца? Я да Яго дакранулася!

А Вялікі Гаспадар па-ранейшаму трухаў наперад, па-ранейшаму па-праўляў свой непаслухмяны галаўны ўбор, быў па-ранейшаму абураны і, бадай, яшчэ больш зьдзіўлены. Ужо мала хто бег разам з ім, дый тыя, апроч хударлявага маладзёна – толькі ад паселішча. Потым і яны, задыхаўшыся, спыняліся, але з усьмешкай глядзелі ўсылед Вялікаму Гаспадару (за съпіной у яго падскокваў яшчэ адзін атрыбут – хвост) і ягонаму спадарожніку. Чулася толькі цяжкае дыханье ды тупаценъне. Мужчыны паціху вярталіся да паселішча, дзе на запоўненай людзьмі вуліцы ставіліся козлы, выносіліся гладышы, жбаны, чопы густога піва.

Калі бегуна было ўжо не чуваць, съляпец, які так доўга стаяў ля гасцінца, апусціў руку. Ён не пайшоў да паселішча, а павярнуўся і, намацваючы кіем дарогу праз іржышча, потым праз маладыя зарасьці, пасунуўся да ракі, пакуль не натрапіў на голы растрэсканы глей у ценю пальмаў на беразе. Там, скрыжаваўшы ногі, паклаўшы перад сабой рукі ды схіліўшы галаву, так што адзіная нівыагаленая доўгая пасма падала з-за вуха да каленяў, сядзеў маленькі хлопчык. Гэткі ж хударлявы, як і съляпец, але не такі цемнаскуры, ён быў апрануты ў бездакорна чистую вопратку, калі не лічыць некалькіх наліплых прыбярэжных пылінак.

Съляпец сказаў у паветра:

– Што ж, яго больш не відаць. Нам не пабачыць такога яшчэ сем гадоў.

– Я нічога ня бачыў, – абыякава адказаў хлапчук.

– З ім бег той маладзён, якога ўсе завуць Хлусам.

Малы падскочыў.

– Чаму ты мне не сказаў?

– Навошта?

– Я б пайшоў на яго паглядзець!

– На Хлуса, а не на Бога, твойго бацьку?

– Я люблю яго. Ён хлусіць, але яго хлусіння здымает цяжар нябёсаў. І ён ёсьць.

– Ёсьць кім?

Хлопчык раскінуў рукі.

– Ён проста ёсьць.

Съляпец прысёў на зямлю, паклаў кій сабе на калені.

– Сёньня вялікі дзень, царэвіч. Ты, зразумела, ведаў?

– Мне сказалі нянькі, таму я і зъбег. Вялікі дзень – значыць, трэба стаяць

на сонцы й не варушыцца. Тады мне робіцца млосна. А я мушу ўзынімаць дым ды прамаўляць словаы. Мушу штось есьці, штось апранаць, штось піць.

– Я ведаю. Ды хто ня ведае? У цябе хада як у маленъкага старога. Але сёньня Бог спраўдзіць сябе, і, магчыма, табе стане лепш.

– Як Ён можа спраўдзіць сябе?

Съляпец крыху падумаў.

– Ну, калі ўжо на тое, дык як Ён можа трymаць нябёсы ды падымаша раку? I аднак жа... Нябёсы ня падаюць, а рака падымаетца, як і раней. Гэта таемства.

– Я стаміўся ад таемстваў, – уздыхнуў царэвіч.

– У іх – нашае жыцьцё, – сказаў съляпец. Толькі паглядзі. Бачыш тую пальму, што зьлева?

– Сонца сълепіць вочы.

– Ну, добра. Калі б паглядзеў, то пабачыў бы на камлі засечкі. На два локці ад зямлі – Засечка Смутку. Калі б вада не паднялася вышэй, людзі б галадалі. Колькі табе гадоў? Дзесьць? Адзінаццаць? Гэта здарылася, калі я быў не нашмат старэйшы за цябе. Тагачасны Бог прыняў атруту.

– Людзі галадалі? Паміралі?

– Мужчыны, жанкі й дзеці. Але наш Бог – магутны, найвялікшы ў канані (хоць у Яго няма дзяцей, акрамя тваёй сястры й цябе), паляваныні, у тым, каб есьці ды піць. Вада падымеца да Засечкі Шчодрага Ураджаю.

Царэвічу стала цікава, хоць сонца й біла ў вочы.

– А што гэта за засечка на самай верхавіне?

Съляпец страсянуў галавою, нібы хацеў адагнаць благія прадчуваныні.

– Аднойчы – ня памятаю, калі, – было прадказана, што вада дойдзе да гэтай засечкі. Гавораць, яе зрабіў штось з багоў, але рака ніколі да яе не падымалася. Калі вады зашмат, гэта яшчэ горш, чым калі замала. Яна патапіла б увесы съвет і білася б аб съцены Дома Жыцьця. Гэта, – ён нахіліўся ўбок і перайшоў на шэпт, – Засечка Апошняй Бяды.

Царэвіч нічога не адказаў. Праз імгненьне съляпец намацаў яго калена, ласкова пагладзіў.

– Для цябе гэта надта вялікая веда. Хай так. Аднойчы, калі мяне ня будзе, а Бог пярайдзе ў Адвечнае Ёсьць у Доме Жыцьця, ты сам станеш Богам. Тады ўсё ўзразумееш.

Царэвіч упарты ўскінуў галаву й надрывіста ўсклікнуў:

– Не хачу быць Богам!

– Чаму? Ёсьць тут хто-небудзь?

Царэвіч кулачкамі біў ссохлы глей:

– Ня буду! Ім мяне ня змусіць!

– Ціха, дзіця. Калі б яны толькі пачулі... Няўжо ты не падумаў пра мяне?

Але царэвіч утаропіўся ў невідущчыя вочы, нібыта хацеў прымусіць іх убачыць сябе.

– Ня буду... Не магу. Я ня ўмею падымаша раку і трymаць нябёсы... Мне прыходзяць сны... Там цямрэча. Усё падае, цісьне, душыць. Я не магу зварухнуцца, не магу дыхаць...

Па твары царэвіча каціліся сылёзы. Ён рукой выцер возгры:

– Я не хачу быць Богам!

Съляпец загаварыў гучна і цвёрда, каб царэвіч слухаў кожнае слова:

– Калі ты возьмеш шлюб са сваёю сястрою-царэўнай...

– Я не зьбіраюся браць шлюб. Ніколі, – нечакана палка прамовіў ца-

рэвіч. – Ніколі. Асабліва з Прыўкраснай Кветкай. Наогул ніколі. Як гуляюся з хлопчыкамі – дык далося ж ім у знакі тое паляванье! Я выбіваюся з сілаў, у мяне займае дыханье. А дзяўчынкі – ім толькі й падавай гульні ў жаніства! Я мушу валтузацца на іх, покуль у мяне зноў ня зойме дыханье, а тады яны валтузаюцца на мене, ажно галава кружыцца.

Съляпец памаўчай.

– Што ж, – сказаў ён нарэшце. – Што ж...

– Я б хацеў стаць дзяўчынкай, – прамовіў царэвіч. – Прыгожай дзяўчынкай, якой нічога ня трэба рабіць, толькі быць прыгожай ды прыгожа апранацца. Тады мяне ня змусілі б стаць Богам.

Съляпец пачухаў нос.

– Г ты ня хочаш трymаць неба? Падымаш раку? Забіць вала? Пацэліць у метку?

– Я не магу нават разгледзець тую метку, ня тое што пацэліць.

– Што ты кажаш, дзіця?

– У мяне перад вачыма белая смуга...

– Царэвіч, ты... ня хлусіш?

– Яна гусьцее. Паволі, але гусьцее.

– Быць ня можа!

– Значыць, ты разумееш...

– Але, царэвіч, беднае маё дзіцяцка, што яны кажуць?

– Я нікому не распавядай. Я стаміўся ад замоваў, курэнняй, ад гідкіх напояў. Я стаміўся.

Съляпец узвысіў голас:

– Але ж ты сасыленш! Пакрысе, год за годам... Дзіця! Падумай пра нас! Падумай пра Засечку Апошняй Бяды!

– Што мне да тога? Калі б я быў дзяўчынкай...

Съляпец кіем і ступакамі дзёр зямлю.

– Яны мусяць уведаць! Яны тэрмінова мусяць уведаць. Бедны царэвіч, бедны слабенькі хлопчык! Бедны народ!

Хлапчук паспрабаваў схапіць съляпца за лытку, але той вызваліўся й нязграбна падхапіўся на ногі.

– Нікому не кажы!

– Я мушу, дзіцяцка. Яны цябе вылечаць...

– Не!

– Калі Бог прабяжыць усё кола, я зьвярнуся да Яго, Ён мяне пачуе!

– Я не хачу быць Богам!

Але съляпец ужо прысьпешваў хаду, пастукваючы кіем па знаёмых дрэвах, беспамылкова ступаючы па вузкіх сцежках паміж арашальнімі каналамі ды высаходлым глеем. За ім, побач з ім бег царэвіч, крычаў, хапаў яго за вонратку, цягнуў за руку. Аднак съляпец съпяшаўся далей, штосьці мармытаў, трос галавою, затуляўся ад яго кіем.

– Беднае дзіця! Беднае дзіця!

Зьняслены, заплаканы, паўасылплены сонцам, царэвіч урэшце здаўся, запаволіўся, адстаў і спыніўся. Упаўшы каленямі ў пыл, заплакаў. Выплакаўшыся, ён так і застаўся ляжаць, галавой у пяску. Потым пачаў нешта прамаўляць, быццам ацэнываючы важкасць кожнай фразы ці завучваючы іх на памяць:

– Не разумею, што ён вярзе. Я добра бачу абодвума вачыма.

І яшчэ. Гэтую фразу ён, бадай, пачуў у калідорах Вялікага Дому:

– Гэты чалавек – апантаны.

І яшчэ, проста, без прыўкрас:

– Я – царэвіч. Ён хлусіць.

Ён абаперся рукамі й каленямі аб зямлю, падняўся. Прымружаючы вочы, пайшоў далей, тримаючыся ў ценю пальмаў. Усю дарогу паўтараў, нібыта завучаны ўрок: «Ён хлусіць. Ён хлусіць».

Далей – шоргат спадніцаў, плынь словаў, мармытанье. На яго наляцелі, падхапілі на рукі дзъве нянькі – чарнаскурая й брунатная. Яго зацікалі, залаштылі, абплакалі, аблаялі, закліналі, угаворвалі, ледзь не задушылі ў абдымках. Панесылі да Вялікага Дому, потым паставілі на зямлю, зноў абдымалі-цалавалі, чысьцілі вонратку, ахіналі сваім пахам і потам, прыцікалі тоўстымі рукамі да вялізных грудзей. Яму сказалі, які ён кепскі, бо прыкінуўся, што сыпіць, і яны на хвілінку высылізнулі паглядзецы на Бога, распавялі, як яго шукалі-абшукаліся, дзе толькі магчыма, папярэдзілі, каб ён нікому-нікому не казаў, дакаралі, што ён дрэнна ставіцца да сваіх нянек, якія толькі й дбаюць што пра ягонае шчасьце. Потым за руку завялі ў бакавую браму Вялікага Дому, хуценька прыбраўся, каб ён мог зьявіцца на людзі. Мабыць, ён ня чуў, якія небясьпечныя кракадзілы, рабчыя пачвары, ільвы, шакалы ды старыя абедранцы, бо раз-пораз ціхенька паўтараў, не звяртаючы ні на кога ўвагі:

– Ён хлусіць.

Нарэшце яго правялі праз Вялікі Дом да пляцу перад галоўнай брамай. Хоць у гэты дзень, калі Бог спраўджаў сябе, людзей на пляцы амаль не было. Але па той бок галоўнай брамы два шэрагі вояў – чарнаскурых, з вялізнымі шчытамі й дзідамі – утварылі з двух бакоў калідор, каб даць Богу дарогу. За плячыма вояў таўкліся людзі з паселішчаў уздоўж ракі. Калі Бог толькі распачынаў свой шлях, іх галасы патанулі ў агульным шуме. Яны ўжо на ўсё наглядзеліся, нават на Прыйукрасную Кветку, якая стаяла на ўзвышэнні побач з брамаю на чале сваіх жанчынаў. Яны стаміліся ўзірацца ў сыцежку й гасыцінец на фоне камяніскаў, па якім Бог мусіў бегчы назад. Маўчалі флейты, Прыйукрасная Кветка застыла, нібы таксама была аздабленынем, часткай убраньня пляцу. Бог яшчэ не зьявіўся. Гледачы шукалі, на што б гэта паўзірацца, і тут якраз паказаўся царэвіч. Ён узьнік на прыступках Вялікага Дому. Абапал яго ішлі вялізныя размаляваныя калоны – і вялізныя тоўстыя нянькі. На плісаванай вонратцы – ні пылінкі, на сандалях звязаў залатыя накладкі. Звязе золатам і нешырокое ўпрыгожанье на грудзях, і бранзалеты на руках. Адзінью пасму валасоў расчасалі, уклалі, намасцілі, так што яна стала нібы выразанау са слановай косткі. На вуснах застыла ледзь заўважная ўсъмешка «на публіку», але калі з натоўпу пачуліся жаночыя воклічы, маўляў, які ён прыгожанкі, які міленькі, твар літаральна расплыўся ад непрыхаванага задавальненія. Ён спыніўся каля ўзвышэння Прыйукрасной Кветкі, прымружуўшы вочы, разгледзеў яе твар на фоне махалаў, потым належным жэстам схіліў руку да калена. З дапамогай нянек падняўся і стаў з ёю побач. Вочы ягоныя міргалі. Прыйукрасная Кветка гнутка, зграбна, з усъмешкай любові й пяшчоты нахілілася да яго. Па жаноцку правяла тыльным бокам далоні яму па шчацэ, прашаптала:

– Ты плакаў, малечка.

Царэвіч сузіраў свае сандалі.

Натоўп загуў мацней. Царэвіч падняў галаву, а Прыйукрасная Краска зрабіла крок наперад, пацягнула яго за сабою. З-за сыпінаў ім у рукі ўклалі галінкі пальмаў. Яны глядзелі туды ж, куды й усе, – на сыцежку.

Уверх па рацэ – ледзь было відаць – скала, з якой выломваўся вялікі пляскаты каменны выступ. На ім месцілася нізкае даўгое збудаванье. Уздоўж краю выступу бегла дробная фігурка. Потым за ёй зьявілася другая.

Разгледзець іх было нялёгка: ад сыпёкі ў паветры калывалася лёгкая смуга, праз якую скажаліся іх рухі. Яны паходзілі на дзъвюх лялек на матузках, што зъмянялі за гэтай завесай свае абрисы і нават на імгненьне зънікалі ў ёй. І раптам над натоўпам па абодва бакі кардону ўзъняўся, пагойдаючыся пад ветрам, тын, потым – зарасыці, потым – сапраўдны гушчар пальмавых галінак. Заставнілі флейты.

– Жыцьця! Моцы! Здароўя!

Першым з дваіх быў ня Бог, а Хлус. Гэты танклявы маладзён ня праста бег наперад, а раз-пораз вяртаўся, абягаў вакол Бога, адчайна махаў рукамі, падбадзёраў яго, падганяў. Хлус спатніеў, але ня страціў імпэту ды гаваркосыці. За ім рухаўся Бог, Вялікі Гаспадар, Сужэнец Царыцы, якая далаучылася да Адвечнага Ёсьць, Цар-Вол, Цар-Сокал, Валадар Верхніяе Краіны. Бег ён марудна, і ўтым, як зацята ён вастрыў свой нож, адчуvalася роспач. Ён яшчэ больш блішчэў ад поту, вонратка прыліпала да съцёгнаў. З ім дрыжэла зямля й мігцела сонца. Белы галаўны ўбор даўно споўз, ён ужо не папраўляў яго жазлом ці цэпам. Нават хвост канвульсіўна торгаўся, як у жывёлы ў агоніі. На бягу яго хіснула ўбок.

– О не! – усклікнуў Хлус.

– Вялікі Гаспадар! Вялікі Гаспадар! – у галасах людзей гучаў той жа адчай, што перасмыкаў твар бегуна. Уражаныя былі нават воі. Як бы імкнуўся падтрымаць яго, яны расступіліся, парушылі шэрагі. Царэвіч пабачыў, як паміж імі прасылізнула да дарогі знаёная постаць з посахам у руцэ. Съляпец стаяў, ускінуўшы твар і ўзъняўшы перад сабой кій. Съляпец штосьці крычаў ва ўвесі голас – але яго нікто ня чую. У дарожным пыле адбіваліся съяды Бога – то мацней, то слабей. У яго падгіналіся калені, шырэй разявіўся рот, вытарэшчваліся вочы. Зараз паваліцца. Ён натыкнуўся на съляпцоў кій, рукі апалі, калені падкасліліся, і з вырачанымі вачымі ён гримнуўся долу, перакуліўся, зънерухомеў. Белы ільняны галаўны ўбор адкаціўся ўбок.

Усе імгненна змоўклі, і гэтую цішу прарэзаў голас съляпца:

– Бог, царэвіч сълепні! Твой сын сълепні!

У роспачы царэвіч працягнуў рукі да Прыўкраснай Кветкі. Тая ўсыміхалася, як і раней. Ён завучана выкрыкнуў:

– Ён хлусіць!

– Царэвіч сълепні!

Прыўкрасная Кветка прамовіла ясным, спакойным голасам:

– Вядома, ён хлусіць, мой любы. Boi! У яму яго!

Воі шчыравалі, расчышчаючы месца вакол Бога, які ўпаў, і Хлуса, які схіліўся над ім. Съляпца атачыла шчыльнае людское кола. Ён быў ім як забаўка, як лялька, што ўмее крычаць. Прыўкрасная Кветка загаварыла зноў:

– Ён зачатпі Бога кіем, каб Бог упаў.

Некалькі вояў скіраваліся да съляпца. Праклаўшы сабе шлях праз на тоўп, яны схапілі яго. Прыўкрасная Кветка ўзяла царэвіча за запясьце, страцянула, незадўажна для іншых шапнула:

– Усыміхніся!

– Ён, кажу, хлусіць!

– Усыміхніся, ёлупень.

З апошніх сілаў царэвіч выціснуў усымешку, але па твары ягоным пабеглі сылёзы, калі сястра пацягнула яго з узвышэння і далей – як мага ганарлівеј – праз Галоўную Браму. Воі вызывалялі ім шлях, некалькі чалавек несылі Бога. Прыўкрасная Кветка разам са сваімі жанчынамі паспешліва перадала царэвіча нянькам, тыя павялі яго прэч ад людскіх вачэй, каб нікто ня бачыў, як ён плача. Потым Прыўкрасная Кветка з жанчынамі таксама зънікла.

У двары Вялікага Дому Бога сустрэла нібы адмыслова падрыхтаваная дзеля гэтага выпадку працэсія. Шэсьць чалавек несылі насілкі. Адзін апрануты ў леапардавую скуру, іншы – калі гэта быў чалавек – меў галаву шакала. На чале ўшоў высокі мужчына, нашмат старэйшы за Вялікага Гаспадара. Ён насіў даўгое адзеньне з белага лёну. Голеная галава блішчэла пад сонцам. Хлус падышоў да яго першага, адразу загаварыў:

– Авохці мне, Вярхоўны Жрэц, як жудасна, так, жудасна – і як недарэчна! То бок я хацеў сказаць, як жудасна! Хто б мог падумаць! Хто б мог здагадацца!

Вярхоўны Жрэц усьміхнуўся.

– Гэтага нельга было выключаць.

– Памятай, я ні на што не прэтэндую. Зусім.

Вярхоўны Жрэц добразычліва яму усьміхнуўся:

– Ды ну, шаноўны Хлус, ты сябе недаацэньяеш.

Хлус падскочыў, як быццам працяты дзідай.

– Не-не-не! Павер, з мяне больш нічога ня возьмеш.

Бога паклалі на насілкі. Працэсія рушыла да Вялікага Дому. Вярхоўны Жрэц правёў яе поглядам.

– Ён любіць зноў і зноў слухаць твае прыдумкі.

Хлус запыніў яго перад уваходам, пацягнуў за крысо:

– Ён так часта іх чуў, што сам усе памятае. Або можа загадаць, каб яму намалявалі!

Стары напалову павярнуўся, зірнуў на Хлуса праз плячо:

– Ён учора казаў іншае.

– Далібог, я зусім-зусім, ніколечкі не патрэбны, павер мне!

Вярхоўны Жрэц павярнуўся цалкам, абвёў Хлуса вачыма, паклаў руку на плячо:

– Скажы, Хлус, – мне проста цікава – чаму ты ня хочаш далучыцца да Жыцця?

Але маладзён ня слухаў. Ён глядзеў паўз старога ўглыб Вялікага Дому.

– Ён будзе яшчэ раз?

– Будзе што?

– Будзе бегчы! Яго падчапілі. Ён будзе бегчы яшчэ, хіба не?

Стары вывучаў яго з глыбокай прафесійнай цікаўнасцю.

– Ня думаю, – мякка прамовіў ён. – Насамрэч я ўпэйнены, што не.

Вярхоўны Жрэц пайшоў у Вялікі Дом адзін. Хлус застаўся на прыступках.

Ён трымцеў, дрыжэў, хапаўся за спалатнелы твар.

111

Прыўкрасная Кветка спагнала ўсю сваю злосць на царэвічы. Застаўшыся ў адносным зацішку Вялікага Дому, яна выгнала яго з пакою, даўшы поўху, – адплата за любоў і прыязнасць на людзях. Царэвіч ведаў, што гэтак яно й будзе. Калі села сонца, ён, ціхенька енчачы, пайшоў у ложак.

Пазбавіцца ад Хлуса было ня так лёгка. Ён падпільнаваў яе ў цёмным калідоры адную і схапіў за руку.

– Пусыці мяне!

– Я цябе яшчэ й ня браў, – прашаптаў ён. – Ня можаш ні пра што думачь, апрач любошчаў?

– Пасьля таго, што ты ўчыніў...

– Я? Ты хочаш сказаць, мы ўчынілі!
 – Не хачу пра гэтае думаць...
 – Лепш ня трэба. Лепш хай у цябе атрымаецца. Лепш думай пра гэта!
 Яна прытулілася да яго.
 – Я так стамілася, так заблыталася... Як бы мне хацелася... Ня ведаю,
 чаго...

Ён абвіў яе рукою, стаў гладзіць па плячы.

– Ну-ну, досыць, досыць.
 – Ты дрыжыши.

– Як мне не дрыжаць? Я ў съмяротнай небясьпецы. Гэта бывала й раней,
 але каб у такой... Так што лепш хай у цябе атрымаецца. Разумееш?

Яна адхінулася ад яго, узняла галаву.

– Ты хочаш, каб я была цацай? Ты?

– Цацай? О не... О так! У тваім сэньсце. Будзь сапраўднай цацай!

Паважна, самавіта яна пайшла ад яго.

– Што ж, добра.

Па калідоры да яе вушэй даляцеў шэпт:

– Дзеля мяне!...

Яе ліхаманіла, хоць было съпякотна. Яна імкнулася не глядзець на
 цьмянныя абрисы, што праступалі на съценах. Цяпер да яе даносіўся шум,
 які паглынуў бы ўсялякі шэпт: у бяседнай зале музыка перамешвалася са
 згукамі галасоў. Яна прайшла праз усю залу, адхінула заслону. Тут быў
 асобны закуток, асьветлены мнóstvam лямпаў. Тут чакалі яе служкі. Чакалі
 съцішана, бо баяліся гэтых дагледжаных рук ды размаліваных паз-
 ногцяў. Аднак у той вечар Прыўкрасная Кветка не зауважала служак.
 Маўклівая, ад усяго адхінутая, чыстая й халодная, споўненая ращучасьці,
 яна дазволіла сябе распрануць, нацерці духмянасцямі, расплесці валасы
 й убраць у іншыя аздобы. Падышла да люстэрка й села перад ім, як перад
 алтаром.

Люстэрка Прыўкраснай Кветкі ня мела цаны. Гэта было проста штосьці
 неверагоднае. Па-першае, у ім адлюстроўваўся ня толькі твар, але і ўся по-
 стаць да таліі. Нахілўшыся, яна магла пабачыць нават ступачкі. Толькі ў
 Вялікім Доме захоўваліся падобныя скарбы. Па-другое, яго адлівалі ня з
 медзі ці золата, як звычайнія жаночыя люстэркі (калі жанчына ўвогуле магла
 пахваліцца люстэркам). Чыстае срэбра вяртала ёй найвялікшую каштоў-
 насць – нескажоны, неліслівы адбітак. Люстэрка падтрымлівалі дзіве
 крылатыя багіні неба, зробленыя з золата. Яны глядзелі гэтак абыякава, нібы
 цвёрда вырашылі ніякім чынам не ўплываць на меркаванье той, хто
 ўзіраеца ў свае рысы. Люстэрка раскатвалі, згладжвалі, паліравалі да ідэ-
 альнага стану. І сапраўды: самую яго паверхню было не зауважыць, калі не
 дыхнеш на яе ці не дакранешся рукою да нябачнай, але цвёрдай роўнядзі.
 Паверхня – дасканалая: яна зьяўляла съвету не ягоны вобраз, а ягонае ўлас-
 нае «я».

Нескажоны, неліслівы адбітак – акурат тое, што патрабавалася Прыўкрас-
 най Кветцы. Яна сядзела й глядзела на сваю чароўную сястру, а тая – на яе,
 і абездзвіюх усё глыбей атуляла здуменьне. Жанчыны ў ярка асьветленым
 пакоі ачунаялі ад страху, сталі балбатаць між сабою, завіхаючыся вакол яе.
 Яна іх не зауважала й ня чула. На ёй нічога не было, акрамя блакітнага з
 золатам пасу, які падкрэсліваў талію, але не сціскаў. І гэта добра, бо калі
 пераціснуць найтанчэйшае, давершылася б тое, што амаль зрабіла самая

прырода, – яна б пераламілася надвое. Люстэрку, як і ўсім астатнім, прыўкрашваць яе не было ніякай патрэбы. Царэуна ўступіла ў Ёсьць Квітнеючай Красы, да якой нічога немагчыма дадаць. Жанчыны высока закалолі бліскучыя чорныя валасы, каб не заміналі, але адна-дзве пасмачкі ўсё роўна выбіліся на волю. Яна глядзела не міргаочы, дарэшты засяродзіўшыся. Ніхто і ніколі не сузіраў нічога больш уважліва і задуменна, чым Прыўкрасная Кветка – уласны адбітак: ні хірург – цела пацьента, ні мастак – свой твор, ні філосаф – метафізічныя абсягі мысьленьня.

Відавочна, Прыўкрасная Кветка разважала наконт колераў, бо трymала ў правай руцэ пашчапаную чарацінку, каб, прыняўшы рашэнье, абмакнучы яе ў адную з безылічы фарбаў на палітры са сланцу. Яна магла абраць зъмелены малахіт на алеі, ці зъмелены лазурыт, ці белую альбо чырвоную гліну, ці шафран. Яна магла абраць і золата, бо побач з палітрай з невялікай падстаўкі зьвешваліся танюсенькія залатыя лісточки, што пад адкрытым агнём лямпаў трымцелі, як крылы матылёў.

– Яны гатовыя...

Але Прыўкрасная Кветка не зважала на жанчынаў, нават не ўсьведамляла іх прысутнасці. Напружыўшы думку, яна праз унутраныя пакуты прыйшла ад няпэўнасці – да яснае веды. Пунсовы, паводле няўлоўнай логікі астатніяга, тут *муsicъ* быць пунсовы. Ніжняя губка высылізнула адтуль, дзе верхнія зубы прыщіснулі яе да ніжніх, і царэуна кіўнула сваёй чароўнай сястры. Пунсовы, аздоблены сінедзю. Ня цёмнай сінедзю ночы, якую не адрозніць ад чорнага, і ня яркай роўнай сінедзю дзённага неба, калі сонца ў фаворы, а лазуркам з бельлю, які зъзяе знутры. Уважліва, асьцярожна яна накладала фарбы.

– Яны чакаюць...

Прыўкрасная Кветка паклала пэндзлік для смочак на стол.

– Цяпер і я гатовая...

Яна апусьціла рукі, і на запясьцях зазьвінелі бранзалеты. Плаўными рухам узянялася на ногі, і на гладкай смуглівай скуры зайгралі, пераліваючыся і зынікаочы, промні съятла. Жанчыны сталі прыбіраць яе ў покрыва з найтанчайшага батысту, папраўляць складкі. Загортваючыся ў іх, яна рухалася ўсё павольней і павольней, покуль сёмае покрыва не скавала яе з галавы да пятаў. Яна застыла, услухоўваючыся ў рокат галасоў і гукі музыкі з бяседнай залы. Потым падцягнулася і вымавіла рашуча і сумна, бадай, не ўсьведамляючы, што гаворыць уголас:

– Я буду цацай!

У зале гутарка перайшла ўжо ў адзіны суцэльны гуд. Ніхто асабліва не глядзеў на Вялікага Гаспадара: раз-пораз на яго кідалі няўажлівия позіркі – ня больш. Паколькі ён цалкам задаволіўся ежай, пітвом і размовай з Вярховым Жрацом ды Хлусам, не азірацца на яго было проста праявай этыкету, найвышэйшым знакам увагі пад выглядам няўажлівасці. Таму за даўгімі сталамі, паставленымі ўбапал съценаў, зьбіраліся невялікія купкі. Хоць выпадак і звязаў іх у адное, яны паводзіліся так, нібыта гэтая повязь лёгка ірвецца. І калі трох бяседнікі (як правіла, дзве жанчыны і мужчына) заглыбляліся ў гаворку, ўсё роўна праз колькі хвілінаў адзін з іх далучаўся да іншага гуртка, разъбіваючы і яго. Было ўражаньне, што за сталамі па ўсёй зале пад манатонны гул размоваў плылі па вадзе, пагойдваліся пад ветрыкам аздобленыя лілеямі галаўныя ўборы. Ніхто яшчэ ня ўпіўся. Аднак усе ўпятай сачылі, колькі п'е Бог, каб здавалася, што яны п'юць упора-

вень з ім – ня больш і ня менш – па запатрабаваньні душы, а не этикету. Але паколькі Бог быў старэйшы за ўсіх, акрамя Вярхоўнага Жраца, і паколькі піў ён, відавочна, лепш, чым бег, то, зразумела, хутка яны ўп'юцца. Хутка, але не раней за Бога.

Ачунялы, усім задаволены, Вялікі Гаспадар, аднак, быў не такі жававы, як астатнія. Ён ляжаў на шырокай канапе, дзе лёгка зъмясьціся б двое. Абшытых скурай падушак накідалі столькі, што левая рука літаральна патаналі ў іх. У правай ён цяпер тримаў тое, што яшчэ заставалася ад смажанай качкі, і акуратна еў. Каля канапы з двух бакоў ніzkага стала, застаўленага ежай, сядзелі Хлус і Вярхоўны Жрэц. Вярхоўны спакойна ўсміхаўся, гледзячы на Вялікага Гаспадара з добразычлівой увагай. Хлус жа няўрымсьліва мітусіўся, як заўсёды.

Вялікі Гаспадар даеў кашку і ня гледзячы перадаў талерку за сыпіну, дзе яна імгненна зынікла ў чыхісьці смуглівых руках. Іншая пара рук працягнула вялікі куфаль, ён абмакнуў туды трывальныя пальцы, памяшаў. Быццам гэта быў знак, трывалыя съязы музыкі, што сядзелі на кукішках у далёкім куце залы, зайгралі гучней. Адзін з іх засыпіваў у нос старую-старую песнью:

Якія салодкія твае абдымкі,
Салодкія, як мёд, і гарачыя, як летняя ноч,
О мая каханая, сястра мая!

Бог панура пазіраў на съпевака. Ён сагнуў мезенец, і ў яго ў руцэ немаведама адкуль узынік яшчэ адзін куфаль піва. Па-ранейшаму ўсміхаючыся, Вярхоўны Жрэц падняў бровы:

– Ці гэта аbachліва, Вялікі Гаспадар?

– Я хачу піць.

За сталамі напаўняліся келіхі. Кожны раптам адчуў смагу.

Вярхоўны Жрэц пакруціў галавою:

– Танец вельмі доўгі, Вялікі Гаспадар.

Бог адрыгнуў. Гул на імгнен্�не апаў, потым узыняўся наноў, перамяжаючыся адрыжкамі. У дальнім левым куце адную вынаходлівую даму пачало гучна ванітаваць, так што ўсе зарагаталі.

Бог паторгаў Хлуса за плячо:

– Яшчэ хлусыні.

– Вялікі Гаспадар, я распавёў ужо ўсё, што ведаў.

– Ты маеш на ўвазе, што ты напрыдумляў, – паправіў Вярхоўны Жрэц.

– Калі б ты гэта ведаў, яно не было б хлусынёй.

Хлус паглядзеў на яго, ракрыў рот, нібыта хацеў запярэчыць, але потым скіліўся, скукожыўся:

– Хай будзе па-твойму.

– Яшчэ хлусыні, – прамовіў Бог. – Яшчэ, яшчэ хлусыні!

– Вялікі Гаспадар, я ня надта ўмею хлусіць.

– Распавядзі мне пра белых людзей.

– Ты пра іх ведаеш.

– Давай, – сказаў Вялікі Гаспадар, гульліва торгаючы Хлуса за вуха. – Апішы іх скuru.

– Яны як цыбуля без лушпаек, – падпарадкоўваючыся абавязку, загаварыў Хлус. – Толькі не блішчаць. І такое – усё цела.

– Усё да *апошняй цалі*.

– І яны ня миюцца...

– Бо іначай з іх зълезла б фарба! – Вялікі Гаспадар голасна зарагатаў з

уласнага жарту, за ім пачалі рагатаць усе астатнія. Дама, якую было ванітавала, з істэрычным віскам звалілася з крэсла.

– І ад іх пахне, – сказаў Хлус, – я табе ўжо распавядадаў, як ад іх пахне. Іхняя рака бярэ тую зямлю ў кола, яна ўздыбліваецца вялізнымі валунамі, яна салёная, і калі з яе вып’еш, то станеш шаленцам качацца па зямлі.

Вялікі Гаспадар зноў засьмяяўся, потым змоўк.

– Цікава, чаму я пакаціўся па зямлі? – сказаў ён. – Дзіўная реч: вось я бягу – а вось ужо не бягу.

– Вялікі Гаспадар, цябе падчапілі, я бачыў. І ты быў выпіў столькі піва... У наступны раз...

– Ты ня ўпіўся, Вялікі Гаспадар, – з ранейшай усьмешкай прамовіў Вярхойны Жрэц. – Ты зънямогся.

Бог зноў паторгай Хлуса за вуха.

– Распавядзі мне, як... – ён нечакана засьмяяўся, – як вада робіцца цвёрдай.

– Ты ж ужо чуў.

Бог з усяе моцы стукнуў па канапе правай рукой.

– А я хачу пачуць яшчэ! І яшчэ! І яшчэ!

Гул сыцішыўся і замёр. Заслона ў канцы залы расхінулася. Пасярод праёму ўзынікла захутаная у белае покрыва постаць, падобная да маналітнай калоны з двумя маленькімі ступачкамі. Яна павольна, крок за крокам пасоўвалася наперад, покуль не апынулася ў самым цэнтры пляцоўкі паміж сталамі. Адзін з музыкаў пачаў ціхенька адбіваць рytм на барабане.

– ... сапраўды: цвёрдай, як камень, – загаварыў Хлус. – Узімку скалы калія вадаспадаў абрастаюць ёю, як жвір – водарасьцямі. Але нарост гэты – з вады.

– Далей! – імпэтна запатрабаваў Вялікі Гаспадар. – Распавядзі мне, якая яна белая, чыстая й халодная, і якая застылая: гэта вельмі істотна – застыласыць...

Аднекуль узынікла чарнаскурая дзяўчынка. Яна трymала канец першага покрыва і скручвала яго, між тым як маленькія ступачкі рабілі кола. Хлус працягваў размаўляць з Богам, але позірк ягоны міжволі прыцягвала іншае.

– Балоты робяцца чорна-белымі і застываюць. Трысынёг – нібыта з косткі. І сыцюжа...

– Працяграй!

– Не вечаровая прахалода ці ветрык з ракі, не халадок ад збана з вадою, а сыцюжа, яна хапае чалавека ў свае ціскі, прымушае спачатку шпарка скакаць, потым – рухацца марудна і нарэшце – спыніцца назаўсёды.

– Ты чуў, Вярхойны Жрэц?

– Калі чалавек ляжа ў белы пыл (а насамрэч гэта вада), там яму і застацца. Ён ператвараецца ў камень, ва ўласную статую...

– Ягонае Ёсьць застывае! Яно больш ня рухаецца! – выкрыкнуў Вялікі Гаспадар. Ён абняў Хлуса за плечы. – Мой мілы Хлус, ты для мяне – чысты скарб!

У Хлуса зьбялелі вусны.

– О не, Вялікі Гаспадар! Ты праста імкнешся быць добрым і ветлівым. З мяне няма ніякай карысці!

Але тут Вярхойны Жрэц кашлянуў. Яны абодва павярнуліся да яго, і ён вачыма паказаў, куды ім належыць глядзець. З маналітнай калоны сасылі-знула покрыва. Упаў, рассыпаўся бліскучы каскад валасоў. Твара не было

відаць, але яна стала з боку ў бок паводзіць галавой. Валасы звязлі, пераліваліся пад гук барабана. Яна перабірала ступачкамі.

– Эге, – усклікнуў Бог, – дык гэта ж Прыўкрасная Кветка!

Вярхоўны Жрэц згодна хітаў галавой і ўсьміхаўся:

– Твая прыгыжуня-дачка.

Вялікі Гаспадар прывітальна ўзьняў руку. Прыўкрасная Кветка з усьмешкай у тахт музыцы грацыёзна крутнула плячыма, і з яе ўпала яшчэ адное покрыва. Бліскучыя валасы зваблівай хвалій разъляцеліся па клубох. За сталамі бяседны гул загучаў па-іншаму – усе зауважылі прывітальны жэст і ўсьмешку Бога. Па зале разъліся замілаваныя ўсьмешкі й пышчотнае шчабятаныне. Прыўкрасную Кветку з захапленнем прымалі ў супольнасць. Да барабану далучыліся жалейка й ліра.

– Яна зусім дарослая, – сказаў Вялікі Гаспадар. – Не паверыць, што гэтак вырасла!

Хлус, аблізываючы вусны, адарваў вочы ад Прыўкраснай Кветкі. Нахіліўся да Вялікага Гаспадара, амаль што падштурхнуў яго локцем:

– А гэта будзе лепш за цвёрдую ваду, га, Вялікі Гаспадар?

Але погляд Бога быў скіраваны далёка-далёка, зусім не на дачку.

– Распавядзі яшчэ што-небудзь.

Хлус насупіў бровы, задумаўся. Потым на хударлявым твары зявілася юрлівая ўсьмешка:

– Пра іх норавы?

– Норавы? Якія норавы?

– З жанчынамі, – прашаптаў Хлус. Ён нахіліўся яшчэ бліжэй да Бога, стаў штосьць нашэптываць, прыкрыўшыся далоньню. У таго заблішчэлі вочы, ён расплыўся ва ўсьмешкы. Дзьве галавы набліжаліся ўсё шчыльней адна да другой. Бог працягнуў руку і ня гледзячы паднёс да вуснаў чарговы куфаль піва, стаў жлукціць. Хлус затросцяся, хіхікаючы, вымавіў уголос:

– ...часам яны ніколі нават раней ня бачыліся – з чужымі жанчынамі.

Фыркнуўшы, Вялікі Гаспадар абдаў Хлуса півам.

– Ды ты ўмееш распавядыць самыя непрыстойныя...

Вярхоўны Жрэц зноў кашлянуў, на гэты раз сувора. Рытм музыкі зъмяніўся. Жалейка загучала больш пранізліва, нібыта ўбачыла штосьць невераемна жаданае і гэткае ж недасяжнае. Зъмянілася і Прыўкрасная Кветка. Яна была ўжо аголеная да таліі, рухі яе паскорыліся. Раней у танцы ўдзельнічалі толькі ступачкі. Цяпер толькі яны ды яшчэ галава застылі на месцы. Усьмешка растала, яна па чарзе засяроджвала ўвагу то на левай, то на правай цышачы. Стоячы, яна ўзынімала правую руку, закрывала ёю твар, так што кісьць зьвісала ўніз і далоньню вонкі ўказвала зьверху на левую, а выгнутая левая рука падкрэслівала яе зынізу. Цышачка, аблімаваная дзьвюма далонямі, выстаўлялася, прапаноўвала сябе, дрыжала, далікатна трымцела ад лёгкага руху левым плечуком, прыцягвала сваім цяплом, вагою, водарам, формаю. Потым адным гнуткім хвалістым рухам, нібыта ва ўсім целе не было ні костачкі, Прыўкрасная Кветка прымала позу свайго люстранога адбітку, пачынала рабіць тое ж самае з правай цышакай. І калі дзьве пунсовыя смочки біліся ў цяжкім паветры, заліваючы яго сваім духмяным пахам, жалейка зразумела, чаго жадае. Пранізлівы гук перайшоў у чалавечы крык, яго пачулі за сталамі: звон келіхай перамяжайся з пацалункамі й лёгкімі мілошчамі. Прываблены неадольнай сілай, Хлус адварнуўся ад Вялікага Гаспадара. Вусны ў яго перасохлі, быццам ад смагі.

– Якая яна прыгожая, – прастагнаў ён. – Чароўная, прыўкрасная!

– Так, сапраўды, – адгукнуўся Бог. – Хлус, распавядзі яшчэ што-небудзь.

Хлус у роспачы застагнаў:

- Вялікі Гаспадар, ты мусіш глядзець на яе, як ты не разумееш?
- Потым пагляджу, часу хопіць.

Прыўкрасная Кветка вырабляла штосьці неверагоднае ўжо абедзьвюма цыщачкамі. Каскад валасоў віраваў, асьляплюочы сваім бліскам. Хлус разъдзіраўся паміж ёю і Богам, біў сябе кулакамі па галаве.

– Ну добра, – узлавана прамовіў Вялікі Гаспадар. – Калі ты ня хочаш нічога распавядцаць, тады я буду гуляць у шахматы з Вярхоўным.

Дошка, як і піва, зьявілася імгненна. Калі Вялікі Гаспадар нахіліўся над ёй і стаў трэсыці кубак з косткамі, настрой бяседнікаў зъмяніўся. Лашчыцца сталі менш, больш – прыглушана размаўляць пра ежу, пітво, гульні. Прыўкрасная Кветка з музыкамі танчыла нібы дзеля сябе самай, як у пустэльні.

– Твой ход, – сказаў Вялікі Гаспадар. – Удачы.

– Я часам думаю, – сказаў Вярхоўны Жрэц, – што цікава было б самім вызначаць свае хады, а не аддаваць іх на волю выпадку.

– Дзіўная была б гульня, – адказаў Вялікі Гаспадар. – Зусім бяз правілаў.

Ён павёў вачыма, заўважыў Прыўкрасную Кветку і ласкова ёй усміхнуўся, перш чым вярнуцца да гульні. Тая вабіла сваёй тонкай таліяй, шматсэнсоўна паказвала на прыкрытыя апошнім покрывам клубы, павольна імі паводзіла. Але калі пад выкшталтоным макіяжам і ўгадваліся нейкія пачуцьці, то гэта былі неспакой і трывога, блізкія да адчаю. Яна расыцягвала кожную фігуру танца, нібы жадала, падоўжыўшы спакусу, узмацніць яе. І блішчэла яна ня толькі ад пахкіх прыціраньняў.

Музыкам даводзілася нялёгка. Лірнік ледзь не ірваў струны з зацятасцю жанчыны, якая расыцірае між двух камянёў зерне. У жалейніка вочы сышліся на пераносці. І толькі барабаншчык біў у барабан нязмушана, то абедзьвюма рукамі, то адной, час ад часу іх мяняючы. За сталамі йшла гаворка пра шахматы ды паляванье.

– Твой ход, Вярхоўны.

Вярхоўны Жрэц разам страсянуў галавою і кубкам з косткамі. Хлус – рэдкасная дзёрзкасць – паторгаў Бога за крысо, каб прыцягнуць яго ўвагу. З Прыўкраснай Кветкі ўпала апошнія покрыва. Цяпер яна была ўся аголеная, калі не лічыць аздобаў, і ўся звязла. Куточки роту апусціліся, вусны тэатральна раскрыліся, выяўляючы жаданьне, паказаліся бліскучыя зубы. Апошняя фігура. Падпарадкоўваючыся музыцы, чэрпаючы ў ёй моц, яна прабяжыць з дальняга кута па ўсёй зале. Цела яе страсяналася, праз кожныя некалькі кроکаў яна прапаноўвала сябе, выстаўлялася напаказ, раскінуўшы рукі, разъвёўшы сцёгны, паводзячы нізам жывата. Музыка штурхала яе наперад праз залу, з аднога Ёсьць у наступнае, і далей... далей... Яе клубы так уразілі Бога, што той з усяго размаху грымнуў рукой па дошцы. З грукатам разъляцеліся фігуркі са слановай косьці. Бог рэзка таргануўся назад, разьюшана абвёў вачыма залу.

– Вы не пярэчыце?

Над залай запанавала цішыня: маўчалі зъняможаныя музыкі, маўчалі бяседнікі, моўчкі застылі на падлозе шахматныя фігуркі. Рухаліся толькі цыщачкі Прыўкраснай Кветкі. І раптам яна ўпала тварам ўніз, распасыцерлася на падлозе.

Вялікі Гаспадар паварушыўся. Злосць ягоная суцішвалася. Ён правёў тыльным бокам далоні па ілбе.

– О так. Вядома. Я забыўся.

Спусыціўшы ногі з канапы, ён сеў на самым kraі.

– Ведаеш, я...

– Што, Вялікі Гаспадар?

Той паглядзеў на дачку.

– Выдатна, мілая. Я быў вельмі ўражаны.

Вярхоўны Жрэц нахіліўся бліжэй.

– Што ж, тады...

Хлус ашалела кідаўся між Прыўкраснай Кветкай і канапай Бога.

– Ну давай, Вялікі Гаспадар! Ты мусіш! Мусіш!

Вялікі Гаспадар, седзячы, абедзьвюма рукамі абаперся на канапу. Сыцую кулакі, напружыўши цягліцы рук. Падняўся, уцягнуў жывот. Пад целяпаньнем тлушчу абазначылася штосьці цъмяна падобнае да мускулістага торсу. Ён застыў на некалькі хвіляў.

– Вялікі Гаспадар, ну калі ласка! Вялікі Гаспадар, дарагі!

Бог выдыхнуў. Позірк яго расясьяродзіўся. Цела цяжка асела, руки аслаблі, паціху выступіў гладкі круглы жывот.

– Не магу, – паныла вымавіў ён.

З гукам, падобным да сьвісту велізарнай стралы, Вялікі Гаспадар уцягнуў у сябе паветра. Галовы ў зале ўсе да адзінай апусьціліся. Усе да адзінай рукі, усе вочы – зънерухомелі.

Раптоўна Прыўкрасная Кветка падхапілася на ногі. Схаваўши твар рукамі, яна кінулася, дрыжучы і спатыкаючыся, праз усю залу. За ёй захінулася заслонка.

З ценю за ўзвышэннем пасьпешліва зъявіўся юнак. Ён нахіліўся і прашпаў нешта Богу на вуха.

– О так. Зараз іду.

Бог узьняўся на ногі. Па зале пракаціўся шоргат, бо астатнія таксама падняліся. Але па-ранейшаму ўсе вочы глядзелі долу, усе вусны маўчалі. Вялікі Гаспадар за юнаком выйшаў з дому. Ноч цяжкім цёмным покрывам насоўвалася на зямлю, зъяўляла мірыяды нябесных чалавечкаў. Бліжэй да гарызонту неба было съятлейшага, сіняга адценіння. Здавалася, вось-вось упадзе – яно ледзь вытрымлівала вагу, што на яго навалілася. Вялікі Гаспадар спыніўся, каб толькі зірнуць на зъяніленае неба, ціхенька прысьвіснуў і засьпяшаўся да аднаго з чатырох кутоў. На хаду буркнуў юнаку:

– Я ледзь пасьпей, так?

У куце да съцяны быў прыбудаваны невысокі алтар. Ачысьціўши асьвечанай вадою, Вялікі Гаспадар з трывогай паглядзеў на неба, як яно цямніе. Кінү драбок ладану на распаленае вугольле, прамовіў некалькі словаў, і ў цёмнае паветра ўзьняўся слуп густога белага дыму. Ён пасьпешліва абышоў тры астатнія куты, там таксама ўзьняў слупы дыму. Пастаяў крыху, аглядаючы вынікі сваёй працы, павярнуўся, каб ісці назад, у бяседную залу. Зноў прабуркатаў на хаду, ці тое сабе, ці тое юнаку:

– Прынамсі, тримаць неба я яшчэ магу.

У зале госьці занялі свае месцы за сталамі. Усе маўчалі, апусьціўши вочы. Хлус укленчыў побач з канапай, учапіўся за ножку, як за апошні паратунак. Вялікі Гаспадар узылез на канапу, лёг на бок.

– Я хачу піць, – прагаварыў ён.

Але перш чым хто-небудзь пасьпей зварухнуцца, Вярхоўны Жрэц пера-хапіў яго руку і сказаў з ціхай усымешкай:

– Вялікі Гаспадар, хіба ты не разумееш?

Вялікі Гаспадар павярнуўся да яго. Азызлы твар задрыжэў.

- Не разумееш? Чаго?
- Раніцою ты ўпаў. Увечары...
- У Вялікага Гаспадара заняло дыханье. Потым ён зарагатаў.
- Ты хочаш сказаць, што гэта пачатак?
- Менавіта.

Ціша разъвяялася. Над сталамі раптам пранёсься шэпт: «Пачатак! Пачатак!» Хлус адпусыць ножку канапы, ухапіўся за круглы валік, укленчыў, заплюшчыўшы вочы й узняўшы галаву.

- Не! Не! – закрычаў ён.
- А Вялікі Гаспадар усё рагатаў. Зьвесіўшы ногі з канапы, ён сеў і скроль съмех прамовіў да ўсіх прысутных:

- Моцнае піва і ніякага пахмельля!
- Вярхоўны Жрэц усьміхаўся і хітаў галавою.
- Прыгожыя, непадуладныя зъменам жанчыны...
- Хлус заскавытаў, зъвяртаючыся да Бога:
- Вядома, Вялікі Гаспадар! Што яшчэ трэба мужчыне? Піва й жанчыны, жанчыны й піва, ды сякая-такая зброя – што яшчэ трэба мужчыне?
- Ягоны ганчар, – сказаў Вярхоўны Жрэц, – ягоныя музыкі, ягоны кухар, півавар, ювелір...

- Вялікі Гаспадар ухапіў Хлуса за вуха:
- I ягоны Хлус.

Хлус заскавытаў так, што ўсе астатнія адразу зьнямелі. Вярхоўны Жрэц паляпаў Хлуса па плячы:

- Супакойся, шаноўны!
- Бог быў у добрым гуморы. Шырока ўсьміхаўся, ён паглядзеў на Хлуса.
- Што за лухта? Мне без цябе не абысьціся!

Хлус пранізліва закрычаў. Падхапіўшыся на ногі, ён шалёна азіраўся. I раптам задаў лататы праз залу, нырнуў за сьпіны музыкаў, сарваў заслону. Падбеглі воі, пачалася бойка, пасыпаліся ўдары. Пачулася каманда. Хлус залемантаваў зноў:

- Не!
- Бойка заціхала ў калідоры. Да бяседнікаў яшчэ раз даліцеў, ужо ня так гучна, крык Хлуса, поўны жаху й абурэння:

- Ідыёты! Ня можаце абысьціся лялькамі?

Ніхто не варушыўся. Усе твары ў зале заліваў сорам. Цёмная пляма на месцы сарванай заслоны паходзіла на брудную рану ў тканцы самога жыцця. Нарэшце маўчаныне перарваў Вярхоўны Жрэц:

- Больш ня будзе стомы.
- Вялікі Гаспадар хітнуў галавою:
- I я зраблю так, каб рака паднялася, абяцаю.
- Зсталамі пачалі съмяяцца і плакаць.
- Даруй свайму Хлусу, Вялікі Гаспадар, – скроль зубы сказаў Вярхоўны Жрэц. – Ён не ў сабе. Але ты не застанешся без яго.

Бяседнікі ад сталоў пачалі пасоўвацца бліжэй да Вялікага Гаспадара. Яны плакалі, съмяяліся, працягвалі да яго рукі. Той змахнуў з вачэй съяззу:

- Дарагія родзічы! Дзеці мае!
- Прынесыці Ключ Вялікаму Гаспадару! – выгукнуў Вярхоўны Жрэц.
- Госьці разъбіліся на дзіве группы, утварыўшы ў сярэдзіне праход. З цемры на месцы сарванай заслоны зъявілася маленькая старая жанчына пад вэлюмам, марудна падышла, трymаочы ў руках куфаль. Яна перадала яго Богу,

павярнулася і зынікла ў ценю. Вялікі Гаспадар ўзбуджана засьмяяўся. Абедзьвома рукамі ён высока ўзыняў куфаль:

– Каб Ёсьць застыла!

Закінушы галаву, ён піў і піў. Бяседнікі пачалі ціхенъка танчыць, нягучна шоргаючы нагамі, прыглушана пляскаючы ў далоні. А ў танцы, ківаючы галовамі ѹ пабліскваючы вачымі, яны запяялі ѹ песьню:

Рака напоўнілася да краёў,
Раскрылася блакітная кветка, і Ёсьць спынілася.

Вялікі Гаспадар лёг на канапу ѹ заплюшчыў вочы. Вярхоўны Жрэц нахіліўся над ім, паправіў цела, зьевёу калені, прыгладзіў памятую віратку. Падхапіўши рytm танцу, зайгралі музыкі. Танец паскараўся, Бог усьміхаўся ѿ съне. Вярхоўны Жрэц склаў яму рукі на грудзях, так што заставалася толькі дадаць жазло і цэп. Ён памацаў пульс на левым запясьці заснулага, паднёс вуха да грудзей, паслуҳаў дыханье. Падняўся, падышоў да края канапы, выніяў з-пад галавы падушку.

– Рака паднялася ѹ не апусьціца, – гучай съпей. – Хай Ёсьць доўжыцца вечна!

Танцоры стваралі складаны малюнак, які паступова распадаўся на паасобныя колы. Агонь лямпаў дрыжэў ад подыху гарачага паветра. Праёмы дзвіярэй запоўніліся служкамі ды воямі. Мужчынскія строі і празрыстыя сукні жанчынаў прыліпалі да клубоў.

Вярхоўны Жрэц стаў за канапай, павярнуўся да танцораў, узыняў рукі. Танец спыніўся, музыкі адзін за адным заціхлі. Ён зрабіў знак, і праз залу, поўную людзей, да яго пасунуліся воі ѹ тыя, хто ачысьціўся. Яны атачылі канапу, лёгка яе ўзынялі, пранесылі праз залу і пайшлі з ёю далей, углыб Вялікага Дому з ягонымі таемствамі.

Госьці ціха, не азіраючыся, разыходзіліся. У бяседнай зале застаўся адзін Вярхоўны Жрэц. Ён ня рухаўся з месца, глядзеў на агонь лямпаў і ледзь зауважна ўсьміхаўся. Нарэшце і ён пайшоў спаць.

Ня спалі толькі ѹ адной частцы Вялікага Дому – на верхній тэрасе, што выходзіла на далёкую раку. Тут моўчкі схілілася купка жанчынаў, гледзячы на распасыцёртую дзяўчыну. Валасы раскідаліся, аголенае цела прыкрытае адным тонкім покрывам. Напятая кожная цягліца. Макіяж размазаўся, рука, на якой ляжала галава, сутаргава сціскалася ѿ кулак. Ён страсяянаўся з кожным енкам. Другая рука раз-пораз спаўзала на падлогу, біла па ёй, а з раскрытых вуснаў зъялітаў працяглы стогн, падобны да дзіцячага плачу. Калі плач суняўся, яна яшчэ доўгі час гучна ўцягвала ѿ сябе паветра, уздрыгвала ад ікаўкі, мармытала ѿ цішу:

– О, які сорам! Які пякельны сорам!

Калі на загад Заснулага разылілася рака, то гэтая чаканая падзея засьпела зынняцку адно тых, каго найбольш датычыла. Як толькі ледзь зауважны прырост вады перайшоў нарэшце ѿ лёгкі плёскат, журавы і фламінга сталі, няўпэўнена пераступаючы з нагі на нагу, узмахваць крыламі ды пранізьліва крычаць. За першымі хвалімі ўсе наступныя сустракаў ужо радасны птушыны гоман. Прыйток жыцьця іх узбадзёрыў, надаў жавацьці. Яны білі дзюбамі, пілі вялікімі глыткамі, нібыта баяліся не пасыпець за вадою, якая, апландніўши ссохлы глей, давала жыцьцё ўсялякаму прыдатнаму для ежы стварэнню. Не пасыпела рака падступіць да іржышча, як разам з паводкаю аб'явіліся цэльяя флатылія качак. Сокалы ды кані, звычайна абыякавыя да таго, што робіцца на палетках, цяпер чародамі віслелі ўздоўж краю вады. Землярыкі ѹ мышы-пальёўкі, зъмеі ды чарвякі, ня здолныя прадчуваць паводку, у паніцы памкну-

ліся да ўзвышшаў, атрымаўшы жорсткі ўрок, які, аднак, ўсё роўна нічому іх не навучыць. Але людзі ведалі, чаму разыліваецца рака, ведалі, што вада нясе адчуваюне прыемнага цяжару ў страўніку, і таму поўніліся радасцю ды любоўю да Заснулага. У прахалодны час яны съпявалі ды танчылі, а ў съпёку, яны маючы чаго рабіць, сядзелі ў ценю й назіралі, як падымаета вада. Калі прыцемкі вызвалялі іх з-пад бязылітасной улады сонца, яны йшлі туды, дзе рака на адну-дзівье цалі заліла цвёрдую, як камень, зямлю, плёскалі па вадзе ступакамі, нават нахіляліся й абліваліся. Тыя, хто заходзіў глыбей, каб дайсьці да мяжы свайго поля й ахапіць вокам знаёмыя мясыціны, адчувалі пад ногамі яшчэ тонкі слой склізістага наносу, таўкліся, размазвалі яго з радаснай усьмешкай.

Калі вада дайшла да Засечкі Шчодрага Ураджаю – калі паселішчы так доўга выспамі стаялі пасярод ракі, што малыя дзеткі думалі: вось жа зынерухомела Ёсьць, – тады незадаважна наблізіўся дзень абуджэння. Раніца нічым не адрознівалася ад любой іншай: на досьвітку зяленіва зъмянілася чырваньню, тая – зъяньнем золата, яно – блакітам. Але людзі, пачуўшы плач флейтаў, вясёла съмяяліся, бо ён прыпаў акурат на той час, калі рака паднялася да Засечкі Шчодрага Ураджаю: «Сёньня Заснулы абудзіцца ў адвечным Ёсьць і прымусіць ваду адступіць».

Людзі сачылі за тым, што адбываецца са стрэх ды тлумачылі ўсё дзециям. Зранку вылі флейты й білі барабаны, апоўдні ж, калі сонца заліло сваім яркім промнямі раку, а тая ў адказ узънесла ўгору струменьчыкі пары, на вузкай стужцы сухой зямлі паміж камяніскамі й вадою зъявілася працэсія. На чале яе на насілках, якія несылі васьмёра дзециюкоў, ляжаў сам Заснулы. Яго спавілі з ног да галавы й багата прыбралі, складзеныя на грудзях рукі трymалі жазло і цэп. У шматколерным уборы пераважалі золата й сінедзь. Нават здалёк было відаць, як вытыркалася на фоне дрогкіх камяніскай яго барада. За ім у танцы рухаліся жанчыны з доўгімі валасамі. У кожнай у руках – сістры, яны гукалі, спрабуючы яго абудзіць. Іншыя жанчыны лямантавалі, рэзалі сябе нажамі. За імі ўшлі тыя, хто ачысьціўся, і Ягоныя блізкія, а за імі, трymаючыся за рукі, ланцужком цягнуўся яшчэ адзін гурток людзей: мужчынаў і жанчынаў. Заснулы рушыў зусім павольна. Яго праводзіла доўгая, марудная працэсія, то адставала, то дадавала хады па грэблі ўздоўж вады. Шмат якія жыхары паселішчаў, прыцягнутыя любоўю, зъмяшанай зь цікаўнасцю, злазілі са стрэхаў і па вадзе падыходзілі бліжэй. Стоячы ў вадзе, яны глядзелі шырока расплюшчанымі, як у дзяцей, вачыма, гукалі Заснулага, але ён яшчэ не абудзіўся, бо тыя, хто ачысьціўся, прарабілі з ім яшчэ ня ўсё, што належыць. Людзі спыняліся – па вадзе яны не маглі не адставаць нават ад такога нетаропкага падарожніка – і віталі кожную групу ў працэсіі.

Толькі на адную яны глядзелі моўчкі, ня ў стане даць веры сваім вачам. У самым хвасьце, на некаторай адлегласці ад працэсіі, каманда вояў вяла Хлуса, які спрабаваў вырваша. У яго на шыі, як і ў тых, якія ўшлі ланцужком, быў каўнер з адзнакай Вялікага Гаспадара. Калі ў яго зредчас атрымлівалася вызваліць руку, ён адразу спрабаваў яго сарваць. Больш за тое, ён то крычаў, то лямантаваў, то енчыў і ўсячасна вырываўся ад вояў – тым даводзілася нялёгка, бо нельга было рабіць яму шкоды. Здавалася, ён сам вось-вось нешта над сабою ўчыніць, бо нават pena выступала ля роту. Воклічы Хлуса даносіліся ледзь не да галавы працэсіі:

– Не, кажу вам! Я не жадаю жыцьця! Не!

Апошні ў ланцужку азірнуўся на яго, потым павярнуўся да жанчыны, што ўшла перад ім:

– Я ніколі не разумеў: і што Вялікі Гаспадар у ім знайшоў?

Тыя, хто стаяў у вадзе, выйшлі на грэблю, пасьпяшаліся за працэсіяй і Хлусам. Палоска зямлі паширылася, працэсія спынілася, разьбіўшыся на паасобныя купкі. Вакол іх сабраўся натоўп.

Перад імі ляжала нізкае, доўгае збудаванье, якое абягаў кагадзе Вялікі Гаспадар з Хлусам. Цяпер да збудаванья вёў праход, аточаны з абодвух бакоў каменнымі камлыгамі; сонца не трапляла ў больш аддаленую частку, тая ляжала ў глыбокім ценю. Праём, каб увайсьці, быў шырынёю з палову праходу; збоку ад праёму на ўзоруні вачэй – шчыліна. Тыя, хто йшоў у першых шэрагах, маглі яе бачыць, але й тыя, хто йшоў задалёка ці нічога ня бачыў за плячымі іншых, ведалі пра шчыліну і пра тое, хто з яе пазірае.

Заснулага пранесылі праз праход, зънялі з насілак і паставілі на ногі, тварам да небакраю. Людзі памкнуліся наперад, але пабачылі, што ён яшчэ сыпіць, бо вочы ў яго заплюшчаныя. Тут са сваімі прыладамі, узброеныя магутнымі словамі, да яго наблізіліся тыя, хто ачысьціўся, і на-рэшце ён расплюшчыў вочы, а адзін з тых, хто ачысьціўся, адкінуў преч глей, які іх быў закрываў. Так Заснулы прачнушыся – Вялікі Гаспадар стаяў і глядзеў паўз сваю радзіну са свайго застылага Ёсьць, жывы, моцны, здаровы. Потым Вярхоўны Жрэц (бо, акрамя ўсяго астатняга, ён быў з тых, хто ачысьціўся) выканаў сваю місію. Ён абярнуўся ў леапарда, падпярэзаўся, узняў невялікую цяслу з крамянёвым лязом і ўвагнаў яго ў драўляны рот. Павярнуў ім, як рычагом, і хто стаяў побач, пачуў храбусьценьне, быццам трэнула ў агні галінка. Калі Вярхоўны Жрэц адышоўся, ўсе пабачылі, як Вялікі Гаспадар прамаўляе ў сваім адвечным Ёсьць, бо рот у яго раскрыўся. Пачаліся танцы й сыпевы, але сярод агульнай весялосыці шмат хто змахваў съязу ад думкі пра няўдоўнасць іхнага ўласнага Ёсьць, зъменлівага, як цень. Воі разам з тымі, хто ачысьціўся, вынесылі Вялікага Гаспадара з праходу на дах збудаванья, у якім зрабілі шырокую адтуліну, зъняўшы некалькі дыхтоўных цяжкіх бярвенняў. Вялікага Гаспадара спусцілі ў сярэдзіну. Воі, што стаялі вакол адтуліны ў даху, бачылі, як Бога паклалі ў каменнную скрыню, усклалі зьверху вечка, замкнулі. Тады тыя, хто ачысьціўся, вылезлі наверх, пакінуўшы Бога ў залах, поўных пітва ды ежы, збройі ды дзічыны.

Яны стаялі й пазіралі, як воі кладуць на месца бярвеніні, як з дапамогай падважніка накрываюць дах вялізнымі камлыгамі. З каменным Блізньюком Вялікага Гаспадара, які стаяў у цяmrэчы побач са шчылінай, прарабілі тое ж, што і з ім самім. Толькі Вярхоўны Жрэц ня стаў раскрываць цяслой яго каменныя вусны, а проста да іх дакрануўся. А вочы Блізньюка ўжо былі расплюшчаныя і глядзелі праз шчыліну.

Тады наперад выйшлі тыя, хто трymаўся за руکі, і ўзялі кожны хто што меўся несыці. Яны рушылі праз два шэрагі тых, хто ачысьціўся: каменячос – са сваім съвердзелам, цясьляр – з цяслой і долатам, пекар – з рошчынай, півавар – з хмелем, жанчыны – у прыгожых сукнях, пад макіяжам, музыкі – з інструментамі ў руках. Ступаючы ў праход, яны съмяяліся ды пераговорваліся, і кожны з гонарамі і захапленнем прымай свой келіх з напоем. І толькі Хлус супраціўляўся. Цяпер яго крыкі гучалі яшчэ больш пранізлі-ва. Вярхоўны Жрэц спрабаваў яго супакоіць, называў яго хворым, счараваным, але Хлус ня слухаў:

– Калі вы гэта зробіце, я больш ніколі нічога яму не распавяду. *Nikol!*

Танец спыніўся. Тыя, хто спадобіўся вялікай ласкі, прыгаломшана азі-

раліся назад. Вярхоўны Жрэц з размаху даў Хлусу поўху. Той на імгненьне сыціх і, уцягнуўшы паветра, сутаргава скалануўся.

— Супакойся, Хлус, супакойся. Так. Цяпер скажы, чаму ты адмаўляешся ад вечнага жыцьця?

І тады Хлус прамовіў страшныя, блузънерскія слова, прамовіў такое, ад чаго раскалоўся съвет. Ён перастаў пацягваць носам, крыху памаўчаў. Потым таргануўся ўсім целам, так што воі, якія яго трымалі, ледзь ня страцілі раўнавагі. Апоўз на зямлю, працяў Вярхоўнага Жраца разьюшаным позіркам і з усіе моцы пракрычаў:

— Таму што гэтае жыцьцё — добрае!

Ад гэтых словаў усё зьнямела. Танцоры зьнерухомелі. Было чуваць толькі частае дыханье Хлуса. Яго атачыла кола зьдзіўленых, поўных пагарды твараў. Раптам, нібыта адчуўшы, што гэтае хвала пагарды кідае яго да Бога, Хлус роспачна пачаў вырывацца. Вярхоўны Жрэц узьняў руку. Хлус заціх, утаропіўся ў яе, нібы яна трымала яго жыцьцё. Вярхоўны Жрэц загаварыў ціха, спакойна, як лекар, што тлумачыць праявы хваробы:

— Ніхто ніколі не адмаўляўся ад ласкі Вялікага Гаспадара. Але гэты чалавек — нячысты, ён мусіць ачысьціцца. У яму яго!

Як толькі Хлус адчуў, што воі павярнуліся, то ўпаў і распасцёрся б на пяску, калі б яго моцна, нібы прывязанага вяроўкамі, не трымалі за руکі. Воі пакрочылі назад, цягнучы за сабой Хлуса. У таго боўталася галава, рот так і застаўся раскрытым. Натоўп моўчкі глядзеў, як Хлуса цягнуць па грэблі, пакуль ўрэшце ён ня зьнік на даляглядзе.

Потым людзі, зъяднаныя яшчэ мацней гэтым надзвычайным здарэннем, павярнуліся да праходу. Тыя, хто чакаў там з прыладамі ѹ келіхамі, засыпвалі ѿ рушылі наперад. Кожнага, хто заходзіў у сярэдзіну, было ўжо не відаць і не чуваць, съпей згасаў па меры таго, як зьнікаў перад праёмам гурток абраных. Калі іх засталося толькі двое, съпей ледзь даносіўся вонкі. Вось ўсяго адзін, вось ужо нікога. Натоўп напружана ўслухоўваўся, памкнуўшыся наперад і вышягваючы шыі. Цяжка разабраць, ці лунаў яшчэ ў паветры адгалосак, ці ўжо разьвеяўся, пакінуўшы па сабе адно згадку. Нарэшце ўсталявалася поўная ціша. Смутак ахапіў тых, хто застаўся сам-насам са сваім Ёсьцем. Ён апаноўваў паволі, як паволі згасаў съпей, але быў гэткі ж выразны, як моўча. Смутак зыходзіў ад самай зямлі. Жанчыны залямантавалі, сталі біць сябе ў грудзі, ірваць на сабе валасы; мужчыны вылі, як звяяры ў пастцы. Журба не закранула толькі тых, хто ачысьціўся. Яны ўзялі ежу, пітво, агонь, замкнулі ўваход магутнымі словамі, прынеслы ў ахвяру каля шчыліны ежу ѹ пітво і зъвярнуліся да таго, хто не міргаючы глядзеў на іх зь цямрэчы. Потым выйшлі з праходу і разам з Вярхоўным Жрацом рушылі назад па грэблі. Натоўп разыходзіўся, ступаючы па зямлі ѹ па вадзе. Засталіся толькі воі. Яны ўзяліся засыпаць праход камянімі і пяском.

Царэвіч мусіў навучацца позе бога. Вярхоўны Жрэц забраў яго ад нянек, пасадзіў у крэсла. Зьевёўшы разам ногі ѹ калені, выпнуўшы грудзі, узьняўшы падбародзьдзе, ён сядзеў у прыщемку бяседнай залы і шырока расплюшчанымі вачымі ўзіраўся ў нішто. Апрануты ва ўрачыстую строі дзіцячага памеру, ён трymаў перад сабой жазло і цэп. Яму згалілі апошнюю пасмачку валасоў, і галава пад шчыльна прылеглым парыком была гладкая, як камень. Да парыка прымацавалі высокую карону, да падбародзьдзя прыклейлі бараду. Ён спраба-

ваў дыхаць незаўважна і не міргаць. Між тым прыцемкі расьсейваліся, і на вачах ў яго ад напругі выступілі сылёзы.

Вярхоўны Жрэц раз за разам абыходзіў вакол царэвіча. У зале чуўся толькі адзін гук – шоргат вонраткі Вярхоўнага.

– Добра, – прамовіў ён. – Вельмі добра.

Па коле – зноў і зноў. У царэвіча з затуманенага вока па шчацэ пакацілася съяза. Ён ня вытрываў і адчайна заміргаў.

– Ну вось, – сказаў Вярхоўны Жрэц. – Так добра атрымлівалася, а ты ўзяў і ўсё сапсаваў. Не заплюшчвай вачэй, і сылёзы пальюцца самі, людзі іх пабачаць. Не міргай.

– Я не магу не міргаць! Усе людзі міргаюць!

– Але ты ня як «усе людзі», – Вярхоўны Жрэц раззлаваўся. – Ты будзеш Богам, Вялікім Гаспадаром, узведзеным на трон, каб валадарыць краінай. У адной руцэ ён трymае ўладу, а ў другой – клопат.

– Яны пабачаць, што я плачу!

– Так і трэба. У гэтым – вялікая боская ісьціна. Няўжо ты мяркуеш, што хоць які бог, гледзячы на съвет, зможа ўтрымацца ад сылёз?

– Ад сылёз ня зможа ўтрымацца і хоць які чалавек, – пахмуро сказаў царэвіч, – калі ня будзе міргаць і выціраць вочы.

– «Хоць які чалавек» міргнуў бы ці выціер вочы, – запярэчыў Вярхоўны Жрэц. – Вось у чым розніца.

Царэвіч зноў утаропіўся ў прыцемак. Ён бачыў, як пасьвятлеў шырокі прастакутнік уваходу з таго боку залы, і ведаў, што па калідоры да яго падбіраецца сонца. Гэта было невыносна. Ён заплюшчыў вочы, апусыціў галаву. Жазло і цэп са звонам упалі яму на калені. Вярхоўны Жрэц спыніўся.

– Няўжо зноўку?!

– Я не магу. Трымаць неба... валтузацца на сястры... глядзець не міргуючы... падымаць раку...

Вярхоўны Жрэц пляснуў кулаком у далонь другой рукі. На імгненьне здалося, што ён выбухне гневам. Але стары авалодаў сабою, схіліў галаву, пракаўтнуў, набраў поўныя грудзі паветра:

– Паслухай, дзіця. Ты не разумееш, у якой мы небясьпецы, як мала ў нас часу... Сястра твая замкнулася, нікога не жадае бачыць, рака ўздымаецца...

Ён нахіліўся і пранікнёна паглядзеў у вочы царэвічу:

– Ты *мусіш!* Усё будзе добра. Я абяцаю. Ну, паспрабуй яшчэ раз.

Царэвіч яшчэ раз прыняў позу бoga. Вярхоўны Жрэц колькі часу назіраў за ім.

– Вось так лепей. А зараз мне трэба сустрэцца з тваёй сястрой. Абавязкова! Таму я пакіну цябе тут. Заставайся на месцы, пакуль сонца ня пройдзе ад аднаго боку ўваходу да другога.

Вярхоўны Жрэц выцягнуўся, узняў руку, прыклай яе да калена, зрабіў тры крокі назад, павярнуўся і пасьпешліва пайшоў прэч.

Калі заціх шоргат строяў Вярхоўнага, царэвіч з шумам выдыхнуў, разыняволіўся ў крэсьле, заплюшчыў вочы. Падняўшы танклявую ручку, не абцёр ёю твар, а толькі размазаў пот. Перасеў, бо ад прымацаванага хваста надта балеў лядашчы азадак. Паклаў жазло і цэп на падлогу побач з крэслам. Азірнуўся ў бок уваходу – і сарваў з галавы карону, так што разам з ёю зыляцеў парык ды адарвалася вузкая палоска барады. Усё гэта ён кінуў зьверху на жазло і цэп. Потым паныла сеў, нахіліўся, паклаў локці на калені, абапёр-

ся падбароддзем на далоні. Тонкі праменъчык съятла на кафлі біў у вочы, царэвіч іх прымружыў. Праменъчык разроссяся ў бліскучую пляму.

Хлапчук выпрастаўся ў крэслье, потым устаў і неспакойна заходзіў туды-сюды па вялізной зале. Раз-пораз ён пазіраў на съцены. Адтуль бяз сълёз у вачах глядзелі птушкагаловыя, сабакагаловыя постасі. Нарэшце ён спыніўся пасярод залы, плячыма да сонца. Марудна ўзыняў галаву, сузіраочы змрочныя бэлькі ды цяжкія да жудасыці кроквы. І раптам ногі панесылі яго преч, нібыта бэлькі пагражалі зваліцца яму на галаву.

Ён ціхенъка падышоў да ўваходу і зазірнуў у калідор. З аднаго боку да съцяны прытуліўся ахойнік. Царэвіч як мог расправіў плечы і цвёрдым крокам рушыў да яго. Той прачнуўся і прывітальна ўзыняў дзіду. Царэвіч, не зважаочы на яго, абагнуў кут. Пакорліва прыціснулася да съцяны, каб даць яму дарогу, нейкае дзяўчо. Ён прайшоў праз уесь Вялікі Дом, не звяртаячы ні на кога ўвагі, і выйшаў на задні двор, дзе чуліся прыглушаныя гукі з кухні. Прамінуў і кухню з заснультымі кухарамі ды іх памочнікамі, якія драйлі посуд ці прыглядалі, як на ражнах пад адкрытым небам паціху смаожыліся гусі. Весьнічкі, за якімі адкрываўся шлях да камяніскаў, у пустэльнію, былі незачыненныя. Ён набраў поўныя грудзі паветра, як быццам зьбіраўся даць нырца, съцінуў кулакі – і выйшаў вонкі.

За весьнічкамі царэвіч спыніўся ў ценю съцяны й уважліва агледзеў камяніскі, пясчанік, скалы на фоне неба. Паўсюль – лютая варажнеча ды голая, выпаленая зямля. Самае лепшае – ценъ пальмаў каля ракі. Але схавацца было дзе, і ён стаў прабірацца наперад, па магчымасыці трymаочыся ў ценю скалаў. Па дарозе ён паўтараў сабе пад нос:

– Хай *яна* яго тримае! *Яна* можа!

Царэвіч плакаў. Спатыкаючыся, ён даплёўся да вялікага каменю і, прыгнуўшыся, вызірнуў з-за яго. Тут хтосьці быў. На каменным узвышку стаяў на каленях чалавек, яго профіль вымалёўваўся на фоне скалаў. Галава схілілася, быццам сонца наскроў працяля яго сваімі промнямі.

Незнамец прыўстаў, пачаў неяк завучана перабіраць рукамі, і раптам царэвіч зразумеў, што той выцягвае з зямлі вяроўку. Амаль адразу ў яго пад рукамі зьявілася колькі кубкаў ды талерак – мабыць, яны былі ў тонкай, таму й незаўажнай сетцы. Чалавек падняўся на ногі, пагардліва рагатніў ды сплюнуў. Узяўшы ў рукі камень, пагразіў ім зямлі, разы два замахнуўся, а потым-такі з усія моцы штурнуў. Зямля адказала крыкам. Чалавек павярнуўся і з рогатам пайшоў преч, размахваочы сеткай з посудам. Царэвіч за сваім камянём увесь съцяўся ў камячок, трымшоў, услухоўваючыся ў крокі. Ён яшчэ доўга ня мог суняцца, нават паслья таго, як за незнамцам на заднім двары Вялікага Дому грукнулі весьнічки.

Царэвіч падняўся, прыкрыў абедзьвюма рукамі ад сонца вочы і падышоў бліжэй. Сонца падала на ягоную голеную галаву, адбівалася ад камянаў. Гледзячы толькі адным вокам, тым, якое лепш бачыла, ён узлез на ўзвышак. Найперш яго ўразіў пах, потым – мухі. Яны так і раіліся. З кожным царэвічавым крокам іх гуд гучнеў, неўзабаве яны яго заўважылі.

Хлопчык апынуўся на краі ямы. Усю яе, да самага дна, залівала сонечнае съятло, і толькі з аднаго боку было крыху ценю. Відавочна, мухі ўпадабалі яму, яны кружылі ў паветры, сядалі на адкіды, на косткі ды гнілую плоць, на склізкую садавіну ды запэцканыя камяні. У куце пад сонцам, прытуліўшыся галавой да камяння, ляжаў съляпец. Ад усіх астатніх ягония косткі адрозніваліся адно тым, што іх яшчэ абцягвала скура. Ён быў вельмі брудны,

з разяўленага роту высоўваўся язык, які ледзь ня ўвесь абселі мухі. Як толькі царэвіч пазнаў съляпца, той, не варушачы ні вуснамі, ні языком, выдаў ледзь чутны гук:

– Кхек.

Калі цэнтру ямы, на маленькам вызваленым ад адкідаў лапіку, стаяў на каленях чалавек. Разгледзеўшы яго, царэвіч закрычаў:

– Хлус!

Але Хлус не адгукнуўся. Ён піў. Абедзвюма рукамі тримаў місу з вадой і, апусьціўшы ў яе галаву, зацята сёрбаў, сёрбаў гучней, чым кхекаў стары і чым гулі мухі. Нарэшце ён узняў місу і закінуў галаву, каб выпіць апошнюю кроплю. Цяпер ягоныя вочы глядзелі вышэй краю місы. Хлус заўважыў, што хтосьці стаіць над ямай, і адхінуўся ўбок, як быццам ад удара.

– Ня трэба!

– Хлус, дарагі! Гэта я!

Перасыярожліва засланіўшыся рукой, Хлус узняў вочы ўгору. Брудны твар быў увесь у вадырах ды съвежых крывавых ранах, гэткімі ж чырвонымі ад запалення зрабіліся вочы.

– Царэвіч?

– Дапамажы мне!

Хлус ад зьдзіўлення падаўся назад, трапіў нагамі ў адкіды. Потым заскавытаў:

– Дапамагчы? Табе? Табе не патрэбная дапамога. Хто б дапамог мне?

– Я зьбег.

– Я мрою. Я трываню. Яны казалі, я звар'яцеў, і вось на табе...

– Я не хачу вяртацца.

Хлус склаў абедзве далоні брылём і скоса паглядзеў угору:

– Гэта сапраўды ты?

– З мяне хочуць зрабіць бога.

У словах Хлуса загучаў адчайны імпэт роспачы:

– Выцягні мяне адсюль! Твая сястра... скажы, каб яна дапамагла!

– Яна нікога не жадае бачыць, – адказаў царэвіч. – Да таго ж, я вырашыў зьбегчы. Мы маглі б пайсьці разам.

Хлус замёр.

– Ты? Зьбегчы?

– Мы маглі б пайсьці жыць туды, дзе халодна.

– Вось так праста! – пакінулі з яго Хлус. – Ды ты ня ведаеш, пра што кажаш!

– Але ж я дайшоў дасюль адзін.

Хлус рагатнуў:

– Мы б спусціліся па рацэ, потым плылі б па моры, ішлі б па зямлі, потым зноў па моры...

– Так-так!

– Цябе калі-небудзь абменьвалі на лодку цыбулі?

– Вядома, не!

– Альбо, можа, цябе калі-небудзь мацаў сірыец, каб паглядзець, ці ты ўжо саставіўся, каб быць еўнухам?

– Што такое «сірыец»?

– Нас ізноў прадалі б у рабства...

Хлус спыніўся, аблізаў патрэсканыя вусны, павольна абвёў вачыма яму, затым падняў вочы на царэвіча:

– Бадай, за цябе дадуць паўлодкі, адно што ты ня надта дужы ды ня надта прыгожы, прадаўда?

– Я хлопчык. Дзяўчынкай я быў бы прыгожым. І мне ня трэба было б уздымаць раку ці...

– Гэтыя бранзалеты, – задумліва сказаў Хлус, – яны ўвойдуць у кошт. З цябе могуць зрабіць еўнуха.

– Лепиш бы дзяўчынку, – крыху сарамліва адказаў царэвіч. – Як ты думаеш, гэта магчыма?

Па выразе пакрытага пылам твару было відаць, што Хлус усё ўзважвае і пралічвае.

– Так. Выцягні мяне адсюль – і...

– Значыць, мы ідзем? Сапраўды?

– Так. Зараз слухай...

– Кхек.

– Чаму ён так робіць?

– Ён памірае, – адказаў Хлус. – Гэта цягнецца доўга.

– Як ён зламаў кій?

– Я спрабаваў выбрацца па ім з ямы, але ён зламаўся. Я стаяў на плячах у старога, і ён упаў.

– Па-мойму, ён сасьмяя.

– Вядома, сасьмяг, – нецярпліва адказаў Хлус. – Таму ён і памірае.

– Тады чаму ён застаўся без вады?

– Таму што яна патрэбная мне! – пракрычаў Хлус. – Яшчэ бязглуздыя пытаньні ёсьць? Мы марнуем час!

– І ўсё роўна...

– Паслухай, хто-небудзь бачыў, як ты сюды йшоў?

– Не.

– Ты можаш падкупіць людзей?

– Вярхоўны Жэрэц даведаецца. Ён усё ведае.

– Ты замалы – драбіны не прыцягнеш. Але вяроўку... Яе можна абвязаць вакол каменю і спусьціць канец сюды.

Царэвіч запляскаў у ладкі.

– Так, так, так!

– Твая сястра... У яе вяроўкі ня будзе... З усіх цёмных, безгаловых, галавакружных, прыўкрасных... Ты змог бы знайсці вяроўку?

Ад шчаслівага ўзрушэння царэвіч пусьціўся б у скокі, ня стой ён гэтак блізка ад ямы.

– Знайду! – выгукнуў ён. – Буду шукаць!

– І яшчэ. Ты маеш іншыя каштоўнасці, акрамя тых, што на табе?

– Вядома.

– Вазьмі іх.

– Так, так!

– Вяроўка. Каштоўнасці. Калі съязмненне. Клянешся?

– Клянуся! Хлус, дарагі!

– Тады давай. Гэта мой... гэта наш адзіны шанец.

Царэвіч павярнуўся і пайшоў ад ямы, але праз некалькі кроکаў згадаў, што трэба хавацца, і прыгнуўся ў ценю камянёў. Аднак каля весьнічак на заднім двары ня біла бібікі, як зазвычай, варта. Увогуле не было нікога відаць, весьнічкі былі зачыненыя. Ён вырашыў прабірацца да ценю пальмаў, да залітых палеткаў, каб потым, ступаючы па вадзе, абысыці Вялікі Дом і выйсці да

галоўнай брамы. Але там, дзе пачыналіся палі, ён натыкнуўся на двух голых хлапчукоў, якія гуляліся з трысцяняговай лодачкай. Ён загадаў ім паказаць дарогу да галоўнай брамы, і яны імгненна падпрадкаваліся, у багавейным жаху перад яго бранзалетамі, упрыгожаным на грудзях, сандалямі, Боскім Хвастом і плісаваным адзеньнем. Царэвіч прайшоў праз пляш і скіраваўся адразу да сваіх пакояў, перараўдзённы сон нянек, і паколькі ён быў ужо амаль што бог, тыя з лёгкасцю падпрадкаваліся ягонай толькі што ўзыніклай волі. Каштоўнасці, яму патрэбныя каштоўнасці, шмат каштоўнасцяў. А калі нянкі адважыліся запытацца, навошта яны яму, ён зірнуў на іх – і яны вокамгненна выйшлі преч. Нарэшце перад ім паклалі безыліч каштоўных камянёў. Дзіўна прыемны гэта быў занятак – абвешвацца ўпрыгожанымі, покуль яны не началі пазвоńваць ды пабрынъкаць ад кожнага руху.

З вяроўкай усё было ня так проста. Падобна да таго, што ў Вялікім Доме бракавала вяровак. Не, яны былі ў калодзежах пры кухні, але залішне доўгія, ды, бадай, іх не дастаць. Вяроўкамі замацоўваліся і мачты перад галоўнай брамай, на якіх абвіслі сцягі. Царэвіч, крыху разгубіўшыся, сядзеў у куце і пад пазвоńваныне ўпрыгожанняў разважаў, што рабіць. Нарэшце ён зразумеў адное: вяроўкі яму не знайсці. Служкі, да якіх ён звяртаўся, кланяліся, цішком выходзілі і не вярталіся. Ён глыбока ўздыхнуў і задрыжаў. Каб здаўшыць вяроўку, трэба йсьці толькі да аднаго чалавека – таго, які ўсё ведае. Ён марудна, з пабрынъкваньнем узыняўся на ногі.

111

Балкон высокай тэррасы ваходзіў на ўзбуджаную раку. Над ім нацягнулі намёт – яго тканіна як застыла ў мёртвым паветры. У цені намёту сядзела, не адводзячы вачэй ад вады, Прыўкрасная Кветка. Яна зъмянілася, нават здрабнела. Доўгія валасы падстрыглі: цяпер яны не даходзілі да плячэй, а съпераду закрывалі лоб. На галаве ў яе быў залаты абруч, па цэнтры якога ўздымалася галава кобры з тапазавымі вачымі. Але сама дзяўчына схуднела і з твару, і з паставы. Адзіны макіяж – цёмны малахіт на павеках, які матаўым фонам адцяняў вейкі. Яна змрочна глядзела на ваду; калі б хтось мог чытаць выраз яе твару, то заўважыў бы сорам, схаваны пад зынешній бессаромнасцю.

Перад Прыўкраснай Кветкай стаяў Вярхоўны Жрэц. Ён абапіраўся падбароддзем на правую далонь, а левай рукой падтрымліваў правы локаць. Ён па-ранейшаму ўсыміхаўся, але ужо напружанай ўсымешкай.

Прыўкрасная Кветка схіліла галаву й апусціла вочы долу.

– Бачыш – я не змагла. Я ведаю, Ён злуецца на мяне. Я толькі пра гэтае й думаю.

– І на мяне таксама. На нас ўсіх.

– Я ніколі, ніколі сабе не дарую.

Вярхоўны Жрэц здрыгануўся. Усымешка перакрываўлася.

– Магчыма, ні ў кога з нас ня будзе часу.

Прыўкрасная Кветка прыгаломшана ўзыняла вочы. Грудзі яе падымаліся й апускаліся.

– Ты хочаш сказаць, ён усіх нас патопіць?

– Вельмі верагодна. Таму я й адважыўся патурбаваць цябе сваёй прысутнасцю. Я казаў, што часу мала. Аднак жа мы, адказныя за народ, мусім

зрабіць усё магчымае. Ведаеш, Прыўкрасная Кветка – у гэтых надзвычайных абставінах можна мне называць цябе Прыўкраснай Кветкай?

– Як заўгодна.

– Ведаеш, што адрознівае чалавека ад астатніх стварэнняў?

– Ня ведаю.

– Здольнасць бачыць факты... і рабіць высновы.

Ён заходзіў па тэрасе ўзад і ўперад, склаўшы руکі за сьпіною.

– Па-першае, трэба вызначыць факты. Хто трymаў неба, га?

– Ну... Ён.

– Хто з году ў год у Сваёй... бацькоўскай велікадушнасці... прымушаў разыліваца раку?

– Ён, вядома.

– А цяпер – ці ёсьць у нас ужо іншы Бог?

– Не, – з тугой адказала Прыўкрасная Кветка. – Яшчэ не.

– Таму: хто зараз уздымае раку?

– Ён. Я думала...

Вярхоўны Жрэц узняў палец.

– Паціху, крок за крокам. Так, Ён. Мы вызначылі першы факт. Зараз – да другога. Як высока была вада, калі Ён далучыўся да свайго адвечнага Ёсьця?

– На вышыні Засечкі Шчодрага Ураджаю.

– А гэта было пасъля таго выпадку, калі, як ты гаворыш, ты не змагла...

Але на той час Ён, пэўна, быў задаволены. Разумееш?

– Аднак...

– Твайму жаночаму сэрцу нельга змагацца з гранітнай трываласцю розуму.

Яна вочы шырока раскрыліся:

– Што гэта азначае?

Вярхоўны Жрэц з хвіліну быў у задуменіні.

– Прызнаюся, гэтыя слова нялёгка казаць, але яны будуць азначаць, што я маю рацю, а ты – не.

Яна села раўней у сваім крэсьле і зьлёгку ўсъміхнулася.

– Магчыма, часткова.

– І ўсё ж залішне ня радуйся, Прыўкрасная Кветка, залішне ня радуйся!

– Гэта мне не пагражает.

– Тады – да фактаў. Штосьці ўзлавала Яго пасъля таго, як Ён увайшоў у Дом Жыцця.

Вярхоўны Жрэц змоўк і зноў заходзіў па тэрасе. Нечакана, амаль дайшоўшы да сцяны, спыніўся і павярнуўся да Прыўкраснай Кветкі.

– Кажуць – і было б ілжывай сціпласцю гэта адмаўляць, – што ўсе веды – гэта па маёй частцы. Што толькі можа ведаць чалавек, усё тое я ведаю.

Яна паглядзела на яго з-пад густых вейкаў. Усъмешка кранула толькі адзін куточак роту.

– І пра мяне ты таксама ведаеш?

– Я ведаю, што ты сышла ў поўнае самотніцтва. Пра гэта трэба гаварыць, іначай мы ня зможем нічога зрабіць. Ягоны гнеў выклікаў чалавек, да якога ты – магчыма, неусвядомлена – вельмі неабыякава ставішся. Вось. Я ўсё сказаў.

Кроў прыліла ёй да твару, так што ён нават на хлілінку пацямнеў. Але ўсъмешка не сышла з вуснаў.

– Ізноў не разумею, што ты хочаш сказаць.

– Я маю на ўвазе, вядома, Хлуса.

Румянак зъявіўся і зънік, але яна не адвяла вачэй. Вярхоўны Жрэц працягваў тым жа халодным тонам:

– Гэта неабходна, Прыўкрасная Кветка. Мы ня можам дазволіць сабе раскошу самападману. Няма нічога, што ты не магла б раскрыць мне.

Раптам яна схавала твар у далонях:

– Ліха на ліху... Грэх такі глыбокі, такі жудасны, такі...

– Беднае дзіця, беднае, беднае дзіця!

– Пачварныя думкі і неапісальныя...

Ён быў побач і гаварыў лагодна:

– Пакінь гэтых думкі ў сабе – і яны будуць грызыці цябе. Выцягні іх вонкі – і яны зънікнуць. Ну, мілая. Мы праста дзьве пакорлівія душы, якія разам зазіраюць у трагічную бездань чалавечага існаваньня...

Прыўкрасная Кветка ўпала перад ім на калені, затуліўшыся тварам у далоні.

– Калі ён сядзеў каля... каля ног Бога і распавядадаў Яму... распавядадаў нам... пра белыя горы, што плывуць па вадзе... які ён быў халодны... як белае полымя... і гэтак бедна апрануты, гэткі бездапаможны і гэткі адважны...

– І ты захацела яго адагрэць.

Яна жаласьліва хітнула галавой, ня вымавіўши ні слова.

– І пакрысе... табе захацелася мілавацца з ім.

Голос яго гучай настолькі адслонена, што зънікла адчуваньне дзіўнай немагчымасці іх размовы. Ён зноў загаварыў лагодна:

– Як ты апрайдвалася перад сабою?

– Я пераконвала сябе, што ён мой брат.

– Ведаючы ўвесь час, што ён чужынец, як у тых ягоных прыдумках пра белых людзей...

Далоні, прыкрываючы твар, прыглушалі і яе голас:

– Майму брату – сыну Бога – толькі адзінаццаць. А тое, што Хлус быў... такі, як ты казаў... я magu адкрыцца табе?

– Зъбярыся з духам.

– Гэта яшчэ абвострыла маё пачуцьцё.

– Беднае дзіця! Бедная зънявечаная душа!

– Што са мною будзе? Што ж са мною будзе? Я пераступіла закон прыроды.

– Прынамсі, ты гаворыш шчыра.

Прыўкрасная Кветка пасунулася наперад, узяўшы твар і працягнуўшы рукі, каб абняць яго калені.

– Але потым... калі мы *сапраўды* мілаваліся...

Абняць не было чаго. Яго ногі імгненнем апынуліся на некалькі кроакі далей, адскочылі прэч, як ад зъмяі. Вярхоўны Жрэц, склаўшы на грудзях рукі, глядзеў на яе цераз плячо.

– Ты... ты і ён... ты... гэта...

Яна адкінулася назад, шырока развёўшы рукі, зірнула на яго і усклікнула:

– Ты ж казаў, што ўсё ведаеш!

Вярхоўны Жрэц шпарка падышоў да парапету, стаў глядзець у пустату ды мармытаць абы-што:

– Вось дык... О Божа... А-я-яй! А-ёй-а-ёй! Авохці мне!

Нарэшце ён змоўк, павярнуўся і падышоў бліжэй – але не наўпрост да яе. Прачысьці горла і прамовіў:

– І вось гэтае... гэтае стаяла паміж табою і тваім законным жаданьнем да бацькі...

Прыўкрасная Кветка маўчала. Вярхоўны Жрэц загаварыў зноў, гэтым разам абурана, узвысіўшы голас:

– Дык ці трэба зьдзіўляцца, што рака ўсё ўздымаецца?

Але яна паднялася на ногі, узвысіла голас, як і Вярхоўны Жрэц:

– Што табе тут трэба? Ты мусіш вучыцца быць Богам!

Вярхоўны Жрэц прасачыў за яе позіркам.

– Царэвіч, ты слухаў?

– Ён падслухоўваў! – усклінула Приўкрасная Кветка. – Ах ты нягоднік!

Навошта ты ўвесь абвешаўся бразготкамі?

– Мне падабаецца, – адказаў царэвіч. Ён трымцеў і пазвоńваў. – Я нічога ня чуў. Толькі тое, што ён сказаў наконт ракі, маўляў, яна ўздымаецца.

– Ідзі прэч!

– Я не затрымаюся, – хуценька загаварыў царэвіч. – Я толькі хацеў запытацца, можа, у каго з вас будзе кавалак вяроўкі?..

– Вяроўкі? Навошта?

– Проста так.

– Зноў ты хадзіў за браму? Паглядзі на свае сандалі!

– Я падумаў...

– Ідзі адсюль і скажы жанчынам, каб цябе пачысыці.

Калі царэвіч памкнуўся выйсці, ён усё яшчэ трымцеў. Але тут нечакана ўладна загаварыў Вярхоўны Жрэц:

– Чакай!

Зылёгку пакланіўшыся Приўкраснай Кветцы, як бы папрасіўшы ў яе дазволу, ён падышоў да царэвіча і ўзяў яго за локаць.

– Царэвіч, сядай, калі ласка, уладкоўвайся. Вось так. Выдатна. Нам трэба вяроўка і мы выходзілі за браму. Ты любіў яго, так? Я пачынаю разумець...
І каштоўнасці... Ну вядома!

– Я толькі хацеў...

Прыўкрасная Кветка пераводзіла вочы з аднога на другога.

– Што гэта ўсё азначае?

Вярхоўны Жрэц павярнуўся да яе.

– Гэта непасрэдна датычыцца нашай размовы. Недзе – ты ня ведаеш дакладна, дзе – ёсьць яма. Калі ты загадваеш: «У яму яго!»...

– Я ведаю, – нецярпліва адказала Приўкрасная Кветка. – Але як гэта тычыцца мяне?

– Некаторых жудасных рэчаў, з-за якіх мы ўсе цяпер у небяспечы, нам не паправіць. Але хаця б адное зрабіць можна. Бог узлаваны на Хлуса й уздымае воды яшчэ і таму, што Хлус адмовіўся ад дарунка вечнага жыцця.

Приўкрасная Кветка рэзка падалася наперад у сваім крэсьле. Рукамі яна з усяе моць ўхапілася за падлоківікі.

– У яме?

Вярхоўны Жрэц схіліў галаву:

– Ягоны Хлус яшчэ цягне бярэмя пакутаў, небяспекаў ды выпрабаваньняў, якія нясе зъменлівае Ёсьць.

Ён ледзь пасьпей падхапіць яе, асьцярожна апусциў у крэсла, стаў пляскаць па руках, зноў замармытаў сабе пад нос:

– Авохці мне! Аёй-аёй!

У царэвіча нарэшце прарэзаўся голас:

– Можна, я пайду?

Але Вярхоўны Жрэц не зьвяртаў на яго увагі. Царэвіч моўчкі слухаў, як той аддае загады воям, што стаялі пры дзвіярах, глядзеў, нічога не кажучы, але, мабыць, крыху зайдросцюцячы, як жанчыны вярталі твару Прыўкраснай Кветкі яго заўсёдную прыгажосьць. Маленькая старая жанчына прынесла куфаль з напоем і паставіла яго на падстаўку каля крэсла. Яны засталіся ўтрох. Сонца кацілася да вечара.

Прыўкрасная Кветка кашлянула.

– Што ты зьбіраешся рабіць?

– Пераканаць яго. Дазволь, наколькі гэта ў маіх сілах, сущешыць цябе, бо ты мусіш быць моцнай. Ты лічыш сябе выключэннем. І гэта, вядома, так. Перадусім ты выключна прыгожая. Але цёмныя жаданьні – ён на імгненіне кінуў вокам на царэвіча, потым адвеў позірк – ты не адзіная, кім яны авалодваюць. У кожным з нас жыве глыбокае, патаемнае, вычварнае жаданьне мілавацца з... ты разумееш, што я маю на ўвазе. Ён не звязаны з табою крэўнай повязьлю. Прыхадзень са сваімі фантазіямі. Хіба ты ня бачыш, чым яны ёсьць насамрэч? Гэта адчайнай спроба вызваліцца ад сваіх распусных жаданьняў, зьдзейсьніць іх ва ўяўленьні, бо, паводле закону прыроды, ім немагчыма даць волю. Няўко ты думаеш, мая міная, што ёсьць месцы, дзе людзі бяруць шлюб насуперак прыродным межам крэўнай роднасці? І акрамя таго, дзе б яны жылі, гэтая лялькі ў неверагоднай фантастычнай гульні? Уяви сабе, што неба разраслося б і ахінула яшчэ й іхныя землі! Падумай, які гэта быў бы ціжар!

– Так. Вар’яцтва.

– Нарэшце ты гэта прызнала. Вар’ят, чыя хлусьня разъвярэдзіла нам душы. Вар’ят, небясьпечны для ўсіх, калі ён ня згодзіцца служыць Богу.

Вярхоўны Жрэц замоўк, павярнуўся паглядзець на затопленую раўніну. Плынь неслася, круціла, куляла пустую лодку.

– Бачыш? Мы ня можам сабе дазволіць чакаць паратунку. Калі яго нельга пераканаць – вядома, мы зробім ўсё магчымае, – тады давядзенца ўжыць гвалт.

Некаторы час усе маўчалі. Прыўкрасная Кветка зноў залілася съязьмі, але яе плач не парушаў цішу. Па шчаках яе бегла вада, змывала малахіт – так струменіць пясок у шахтах. Рака ўздымалася. Царэвіч сядзеў, раз-пораз пазвоноўваючы бранзалетамі.

Урэшце Прыўкрасная Кветка перастала плакаць.

– Мусіць, я жудасна выглядаю.

– Не, міная. Можа, крыху... разбрэсаная. Але табе пасуе.

Яна зрабіла знак сваім жанчынам.

– Ведаеш, Вярхоўны Жрэц, мне амаль што ўсё роўна. Не зусім, вядома, але амаль што. І гэта съведчыць, як нізка я апусьцілася.

Ён разгублена паглядзеў на яе, насупіўся:

– Ты пра паводку?

– А, гэтае... Не. Я пра свой твар.

Жанчыны сышлі. Прыўкрасная Кветка ўсёлася ў крэсьле.

– Я гатовая.

– Хай яго прывядуць сюды, – гучна прамовіў Вярхоўны Жрэц.

Царэвіч падхапіўся.

– Э-э-э, я, бадай, пайду чаго-небудзь вып’ю.

– Заставайся на месцы, малы нягоднік! – сыкнулі на яго з крэсла.

Царэвіч паслухмяна сеў.

З тэрасай пачуліся гукі, у тым ліку і добра знаёмы голас, нязмоўчны, як заўжды, але гэтым разам ён гучай вышэй. Два высокія воі з павязкамі на клубах на голых целах з двух бакоў цягнулі Хлуса. Паставілі яго перад Прыўкраснай Кветкай. Ён утаропіў у яе вочы і змоўк. Яна глядзела на яго, як каменная статуя, і здавалася б спакойнай, як тыя, што перайшлі ў Дом Жыцця, калі б не дрыжала сукня на грудзях. Хлус зауважыў царэвіча, які прыляпіўся да съяні за яе крэслам. Ён здрыгнуўся ў руках вояў, ва ўвесы голас крыкнуў:

– Ты – здраднік!

– Я не...

– Хвіліначку, Хлус, – Вярхоўны Жрэц павярнуўся да Прыўкраснай Кветкі.

– Ты дазволіш?...

Яна варухнула вуснамі, але з іх не зъляцела ані гуку. Вярхоўны Жрэц узьняў палец.

– Адпусьціце яго.

Воі з ільсінянай скурай адступіліся ад Хлуса, узялі свае дзіды, скіравалі на яго, як на звера ў сетцы. Ён загаварыў таропка, адчайна, то да адной, то да другога:

– Атруга – рэч жорсткая. Скажаце, яно не баліць, але адкуль вы ведаецце? Кіньце, вас калі-небудзь атручвалі? Я ведаю шмат таямніцаў, яны б вам прыдаліся. Я нават магу прымусіць раку вярнуцца ў рэчышча, але мне патрэбны час, час! Нікому не падабаецца, калі яго палохаюць, праўда? Жудасыць, калі цябе палохаюць, жудасыць, жудасыць!

Вярхоўны Жрэц перапыніў яго:

– Мы не палохаем цябе, Хлус!

– Тады чаму, калі я замаўкаю, у мяне ляскаюць зубы, ажно аддаецца ў галаве?

Вярхоўны Жрэц выцягнуў руку ў бок Хлуса, але той адхіснуўся.

– Супакойся, шаноўны. З табою нічога ня здарыцца. Прынамсі, зараз.

– Нічога?

– Нічога. Давайце на некаторы час спынімся. Супакойся, Хлус. Кладзіся на дыванок, уладкоўвайся як зрученай.

Хлус паглядзеў на яго з падазрэннем. Аднак Вярхоўны Жрэц толькі хітаў галавою ды ўсьміхаўся. Хлус абаперся адной рукой аб падлогу, апусціўся на калені, азіраючыся па бакох. Зауважыўшы дзіды, ён схалануўся, але затым павольна ўлёгся на дыванку, склаўшы руکі і падцягнуўшы ногі, так што выйшла нейкая пародыя на позу зародка. Ды ніводны зародак ніколі так не съцінаўся і не дрыжэў. Ніводны зародак так не аглядаўся па баках і вакол сябе.

Вярхоўны Жрэц зірнуў на ўзьдзьмутую раку і схалануўся ад яе выгляду, як Хлус – ад дзідаў. Аднак зьнешне ён авалодаў сабой:

– Ну, Хлус, няма чаго баяцца. Увесь час на съвеце – наш.

Ён пабачыў неміргаючае вока. Хлус паглядаў асыярожна, як краб з-пад каменю.

– Заплюшчы вочы. Хай ўсё зьнікне.

Вочы заплюшчыліся, імгненна раскрыліся, зноў заплюшчыліся, але так,

што засталася блішчэць вузкая шчыліна. Голас Вярхоўнага Жраца гучай лагодна:

- Давай думаць пра сапраўднае.
- Хлус таргануўся, затрымцеў на падлозе.
- Съмерць. Забойства. Пажада. Яма.
- Не-не! Пра прыемнае, пяшчотнае, утульнае!
- Святло ўзгарэлася, задрыжэла і згасла. Зародак на падлозе ціха загаварыў:
- Подых ветру на твары. Прахалода.
- Добра.
- Белья хлапакі ў танцы. Горы пад белымі палярынамі.
- Знаў ты за сваё? Я казаў – пра сапраўднае!
- Белья мужчыны. Чыстыя, белья жанчыны, слановая костка з золатам, усе чужыя, і таму дасяжныя. О, дабрыня чужой жанчыны каля чужога агню!

Вярхоўны Жэрэц увесь напяўся, але так і ня змог стрымаша съмяшок. Як бы просічы пррабачэнья, паглядзеў на Прыўкрасную Кветку. Суkenка ў яе на грудзях дрыжэла.

– Паслухай, Хлус. Цяпер, калі ты супакоўся, я ў апошні раз звяртаюся да твойго высакародства. Ты дарагі Богу. Ён злуецца, што ты не жадаеш прыйсьці да яго. Прымі дарунак вечнага жыцця – дзеля нас усіх!

- Не! – закрычаў Хлус.

– Чакай. Мы разумеем, што ты хворы і нядзячны. Таму, каб дапамагчы табе дапамагчы нам, мы прайвім шчодрасць. Ты атрымаеш столькі ж, колькі атрымаў Ён.

- Спрабуеце падкупіць?

Але Вярхоўны Жэрэц ня слухаў. Ён стаў хадзіць вакол Хлуса, а той, каб сачыць за яго рухамі, круціў галавой, як зъмяя.

– І нават гэтага, магчыма, будзе недастаткова. Пасьля таго, што я пачуў... Ён, мабыць, настолькі ўгневаны, што... Але мы павінны зрабіць тое, што можам. Думаеш, мы просім цябе далучыцца да тых, хто бліжэй да выходу, і ляжаць там, проста сохнуць ад съпёкі? О не, сапраўды кажу! Мы адкінем камяні і здымем бэлькі...

- Што ты вярзеш?

– Ты будзеш ляжаць поруч з самім Богам. У ня менш як трох трунах, і ўнутраную зробяць з якіх пажадаеш матэрыяляў, якімі б дарагімі яны ні былі.

Хлус прыўстаў на калені, закрычаў:

- Стары ёлуп!

– Чакай, дай мне дагаварыць. Мы цябе разрэжам і ачысьцім. Вышагнем праз наздракі мозг, а чэррап напоўнім вадкімі духмянасцямі...

Захоплены Вярхоўны Жэрэц шырокімі рухамі праводзіў па ўласным целе. Хлус ахбапіў сябе рукамі і гікаў, як ашалелая сава.

- ...мы адрэжам твае саромныя часткі...

Царэвіч падхапіўся на ногі.

- Так, так!

Хлус перастаў гікаць і загаварыў, чым далей – тым больш узрушана й апантана:

– Лапік зямлі, памерам ня большы за добры палетак, ды купка малпаў, выкінутых на гэты бераг чалавечай плынню... настолькі цёмных, самазадавленых, бязмозглых, што вераць, быщам ўвесь съвет – толькі дзесяць міляў ракі...

- Ты нас усіх патопіш!

– Дык патанайце, калі ў вас не стае глузду залезыці на скалы!...

– Калі ласка, просім цябе!

– І я, загнаны ў пастку, асуджаны, адзіны разумны чалавек сярод гэтага... гэтага...

Ён кінуўся да Прыўкраснай Кветкі, ўхапіў яе за нагу:

– Няўжо ты не разумееш? Твой брат – колькі яму? Дзесяць? У цябе – улада! Улада! Улада! Улада! Ты хочаш ажаніцца з ім? З гэтай вартай жалю казюркай?

– Адпусьці мяне!

– Ён хоча быць дзяўчынкай! Ты маеш вояў – ты, адная з тузіну дробных князькоў, што атаябаваліся ўздоўж ракі, – ты маеш войска...

Прыўкрасная Кветка задыхалася. Яна паднесла да твару рукі і глядзела на яго так, нібыта навокал нічога не было, акрамя яго вачэй. Хлус працягваў:

– Ты хочаш ажаніцца з ім?

Яна хапала вуснамі паветра. Рукі яе ўчапіліся ў падлокцевікі крэсла. Костачкі пальцаў зъялялі. Яна перавяла вочы з яго на царэвіча – той усьміхаўся, – на кубак з напоем.

– У цябе ёсьць войска. Хіба існуе нешта, чаго б ты не магла зрабіць?

– Мы ведаем, што рабіць, – сказаў Вярхоўны Жрэц.

Але Хлус, як бы адчуўшы надзею і падтрымку ў Прыўкраснай Кветцы, а мо’ уладу над ёю, стаяў і прамаўляў, як Бог:

– Таму, хто дзеліць з табою ложак, о дзіўная й чароўная жанчына, належаць трон гэтай краіны. Ён мог бы выпаліць берагі ад краю да краю, каб прымусіць усіх, хто тут жыве, схіляцца перад тваім харастром.

– Ды каму на съвеце, – адгукнуўся Вярхоўны Жрэц, – можа прыйсьці ў галаву падобнае?! Я ж казаў, што ты вар’ят.

– Я не вар’ят. Я не ашуканец, і ўва мне няма нічога ліхога.

– Нічога ліхога? І гэта пасъля таго, што ты казаў пра чужых жанчынаў?

– усклікнула Прыўкрасная Кветка.

Хлус шырока раскінуў руки.

– Няўжо ты ня бачыла? Ніхто з вас ня бачыў! У гэтай краіне поўных ідыётаў ёсьць толькі адзін чалавек, які мае права на ўсіх жанчынаў, – Вялікі Гаспадар, Бог!

Прыўкрасная Кветка паднялася з крэсла, прыклала далоні да шчок. Але Хлус ужо павярнуўся да Вярхоўнага Жраца, працяў яго поўным нянавісці і пагарды позіркам.

– Нават ты, якога ўважаюць за мудраца... Што ты плявузаў, маўляў, мне нельга быць з гэтай жанчынай, гэтым дзеўчыняткам, гэтай цудоўнай... І ёй нельга жадаць мяне...

Ён тыкнуў пальцам у твар Вярхоўнаму Жрацу:

– А калі б я быў Вялікі Гаспадар?

Пад цёмнай скурай кроў у Вярхоўнага Жраца адхлынула ад твару, тады прыліла зноў. Ён на тры крокі адступіў ад Хлуса.

– Забіць яго!

Воі з дзідамі напагатоў пасунуліся наперад. Шляхетная годнасць зъяляцела з Хлуса, як падае мантыва. Як быццам бог, апанаваны жахам і нянавісцю, ён вокамгненна прарабіў невераеннае. Рэзка адскочыў наперад і ўбок, павярнуўся. Воі праскочылі паў яго, і раней, чым яны пасьпелі спыніцца, адзін з іх зачапіўся і стаў падаць, а ягоная дзіда апынулася ў руках у Хлуса. Хутчэй, чым можна было заўважыць вокам, зъмяінае джала дзіды ўвайшло ў шыю воя і выскачыла назад. Другі пасьпей ухіліцца, але і яго адразу ж

напаткала вастрыё. Ён схапіўся за грудзі й упаў як падкошаны. Перш чым ён крануўся падлогі, Хлус ужо стаяў перад Вярхоўным Жрацом. Той закрычаў на ўвесь голас:

— Лучнікі!

Дзіда Хлуса выпісала магічныя фігуры вакол застылага на месцы Вярхоўнага Жраца. Не змаўкаючы ні на хвіліну, Хлус кінуўся да парапету, ускочыў на яго. Ён павярнуўся акурат у тое імгненьне, калі на тэрасу, не паспейшы нацягнуць лукі, убеглі лучнікі. Хлус кінуў дзіду — адзін з лучнікаў упаў, съціскаючы ў руцэ цеціву. І покуль ягонае цела вырабляла ўсе гэтыя немагчымыя рэчы, Хлус гаварыў, гаварыў, гаварыў не спыняючыся, з трывогай на твары. Ён гаварыў, нават калі скакаў з парапету. Удала ўвайшоў у ваду і, мабыць, пад вадою таксама гаварыў. Толькі калі ён вынырнуў ды стаў грэбці шырокімі махамі, на тэрасе ўзынялася такая мітусьня й гоман, што было не пачуць, гаворыць ён ці не. Стрэлы траплялі ў ваду вакол Хлуса і сплывалі преч, пёркамі дагары.

Вярхоўны Жрэц зъмяняўся на вачах. Ён схапіўся за жывот і глядзеў адначасова ўдалечыню й углыб сябе. На твары адбілася горыч паразы. Ён апусціўся на калена, адразу зъменшыўся, пастарэў.

Царэвіч таксама зъмяніўся. Не зважаючы на тых, хто памёр і паміраў, ён усьміхаўся яснай, радаснай усьмешкай і запытаўся ў Прыўкраснай Кветкі, хоць той было не да яго:

— Тады неістотна, што ў мяне сълепнунць вочы, і мне ня трэба рабіцца богам, так?

Вярхоўны Жрэц прагаварыў, прынікшы шчакой да падлогі:

— Я знутры съцікаю крывёю. Ён джаліць, як скарпіён.

Далёка-далёка, амаль недасяжны для стрэлаў, Хлус выбраўся з вады, узльз на мур, які цяпер вузкай съцежкай цягнуўся пад вяршынямі пальмаў да сярэдзіны плыні. Ён павярнуўся да тэрасы, размахваючы рукамі. Выраз твару зъмяняўся штохвілю. Ім кіравала магутнае жаданьне выжыць. Выпусьціўшы ўсе стрэлы, лучнікі стаялі каля парапету. Яны чакалі загаду Прыўкраснай Кветкі, але тая, застыўшы, глядзела ў бок Хлуса. Узынятыя рукі, раскрытыя вусны.

Вярхоўны Жрэц сказаў сваё апошнія слова ясным голасам, з веданьнем справы:

— Ён мае права на апошнія жаданьне.

Царэвіч так расплыўся ва ўсьмешцы, што было нават дзіўна:

— Можна мне выпіць?

Прыўкрасная Кветка адказала:

— Зараз, дзіцятка.

Яна падышла да парапету.

— Апошнія жаданьне... Усё роўна.

Лучнікі глядзелі на яе ў чаканыі. Яна таксама зъмянілася на вачах, неяк акруглілася, нават папаўнела. Вочы і валасы заблішчэлі. Толькі што запалыя шчокі сталі пульхнымі. Па ўсім целе нібы разыліўся пахкі, узбуджальны водар, глыбока схаваны раней. Яна зъязла і прамянілася. На твары зъявіўся румянак, а калі вусны кранула ўсьмешка, абазначыліся мілыя ямачкі. Рукі ўзынятыя, далонямі вонкі — жэст, які азначаў аб'яўленыне.

— Усё роўна. Нам лепей пайсьці пагаварыць з Ім.

